

## CREMOSA

### Macchinetta del caffè

Coffee maker

Cafetera

Cafetière

Kaffeemaschine

Cod. 118320008, 118320009



---

|                                   |           |
|-----------------------------------|-----------|
| <b>IT</b> Manuale d'uso           | <b>1</b>  |
| <b>EN</b> User manual             | <b>16</b> |
| <b>ES</b> Manual de instrucciones | <b>30</b> |
| <b>FR</b> Manuel d'instruction    | <b>44</b> |
| <b>DE</b> Benutzerhandbuch        | <b>59</b> |



## **1. NOTA INTRODUTTIVA**

Melchioni S.p.a., titolare del marchio Melchioni Family, vi ringrazia per l'acquisto di questo apparecchio. Esso costituisce il risultato di una attenta selezione delle caratteristiche e di una meticolosa opera di perfezionamento dei dettagli, con l'obiettivo di offrire una soluzione completa, versatile, affidabile e prestazionale tanto all'utilizzatore saltuario quanto al più esigente.

Questo manuale contiene informazioni importanti, tanto ai fini del corretto uso dell'apparecchio, quanto al suo utilizzo in sicurezza. È fondamentale leggerne e comprenderne il contenuto prima di eseguire qualsiasi operazione, affinché sia possibile ottenere le migliori prestazioni dall'apparecchio. Conservate questo manuale anche dopo la sua lettura, poiché potrebbe essere necessario farvi riferimento anche in futuro.

Il team Melchioni Family è a vostra disposizione per eventuali consigli, indicazioni e suggerimenti.

## **2. INFORMAZIONI IMPORTANTI AI FINI DEL CORRETTO USO IN SICUREZZA DELL'APPARECCHIO**

Le seguenti indicazioni devono tassativamente essere lette, comprese e rispettate prima della messa in servizio dell'apparecchio. Esse risultano utili in particolare per la salvaguardia dell'incolumità, dell'integrità fisica e della sicurezza dell'operatore e delle persone circostanti, oltre che a fornire indicazioni preziose per la prevenzione di guasti e malfunzionamenti, per prolungare la vita operativa e per contenere il consumo energetico e favorire la tutela dell'ambiente.

- L'apparecchio è concepito per un uso domestico e non intensivo. Qualsiasi utilizzo di tipo professionale compromette il requisito di sicurezza ed è condizione per la inapplicabilità della garanzia
- L'apparecchio è previsto per uso interno ed al riparo dalle intemperie: l'utilizzo in ambiente aperto compromette il requisito di sicurezza e costituisce potenziale pericolo per l'incolumità dell'operatore e delle persone circostanti
- L'apparecchio non deve essere utilizzato qualora presenti deformazioni, rigonfiamenti, fessurazioni dell'involucro, parti mancanti ed altre anomalie strutturali.

Al verificarsi di tali condizioni, disconnettere l'alimentazione elettrica e rivolgersi a personale tecnico qualificato

- L'apparecchio non deve essere utilizzato qualora emetta rumori inconsueti, cattivi odori, fumo, vapori o qualsiasi altro tipo di esalazione non riferibile alla preparazione in corso. Al verificarsi di tali condizioni, disconnettere l'alimentazione elettrica e rivolgersi a personale tecnico qualificato
- Un leggero fumo ed un leggero odore di bruciato possono verificarsi in occasione del primo utilizzo dell'apparecchio: tale situazione è normale e non costituisce condizione di guasto o pericolo, a meno che non perduri oltre i primi minuti di utilizzo
- L'apparecchio non deve essere riposto o utilizzato in ambienti eccessivamente umidi o polverosi, in presenza di atmosfere sature di gas, fumi, temperature eccessive o troppo basse o sotto la radiazione solare diretta
- L'apparecchio non deve essere utilizzato in atmosfere esplosive, in prossimità di materiale esplosivo, combustibile, detonante o infiammabile (es. pompe di benzina, bombole del gas ecc.); tale utilizzo costituisce serio pregiudizio per l'incolumità dell'operatore e delle persone circostanti e può essere causa di incendi o deflagrazioni
- Verificare che ciascuna parte dell'apparecchio, in special modo il cavo, sia collocata a debita distanza da fonti di calore (es. fornelli accesi elettrici o a gas), sia durante l'utilizzo che nei momenti di non utilizzo
- Durante l'utilizzo, l'apparecchio deve essere costantemente sorvegliato: non utilizzare in assenza di operatori o persone che possano verificarne con costanza il corretto funzionamento
- Durante l'utilizzo, l'apparecchio deve essere collocato ad una distanza minima di 20 cm dagli oggetti circostanti su ogni lato: tale precauzione evita surriscaldamenti delle parti e ne migliora le prestazioni
- Non introdurre nessun materiale che non sia espressamente circostanziato ai successivi capitoli ed in ogni caso, evitare tassativamente l'avvio dell'apparecchio qualora sia stato introdotto materiale non strettamente alimentare
- Utilizzare solo gli accessori originali forniti in dotazione; l'utilizzo di accessori non originali potrebbe costituire pericolo di danneggiamento dell'apparecchio, oltre che potenziale pregiudizio per la salute
- Non far funzionare a vuoto, ossia in assenza di capsula o cialda
- Non utilizzare l'apparecchio per scaldare acqua
- Prestare la massima attenzione a non toccare alcuna parte dell'apparecchio che non siano i pulsanti di avvio durante il funzionamento o nei minuti immediatamente successivi: esse raggiungono temperature in grado di provocare ustioni e lesioni fisiche; i contenitori devono essere manovrati utilizzando gli appositi manici di cui sono provvisti

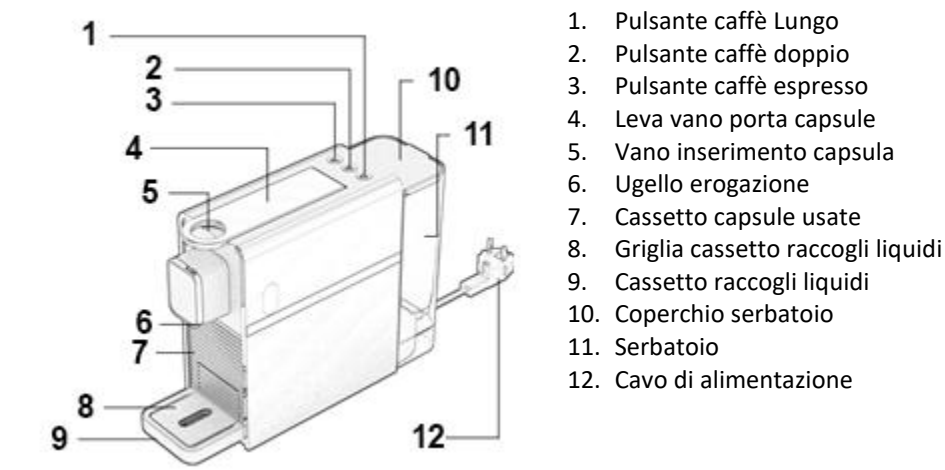
- Assicurare un periodo di inutilizzo di almeno 30 minuti dopo 60 minuti di utilizzo dell'apparecchio
- Prestare attenzione ad eventuali fuoriuscite di vapore incandescente all'atto dell'erogazione e dell'estrazione delle capsule
- Non eccedere con la forza nell'inserimento delle capsule nella sede: se l'inserimento non risulta agevole, rimuoverla e riprovare
- Non utilizzare con serbatoio vuoto
- Non lavare alcuna parte dell'apparecchio in lavastoviglie
- Per la raccolta del preparato, non utilizzare contenitori in plastica o altro materiale che possa deformarsi, sciogliersi o cedere sostanze in caso di riscaldamento
- Evitare di toccare parti strutturali anche esterne durante il funzionamento, poiché alcune di esse potrebbero raggiungere temperature elevate: le maniglie del portacialde sono invece sottoposte a riscaldamenti modesti e devono essere l'unica parte ad essere toccata
- Non ostruire le prese d'aria o i condotti di espulsione dell'aria: tale condotta crea situazioni di potenziale pericolo, oltre che peggiorare sensibilmente le prestazioni dell'apparecchio
- Verificare periodicamente la pulizia delle fessure di aereazione posteriori: qualora vengano riscontrati accumuli di polvere o sporcizia, riferirsi al successivo capitolo per la pulizia
- Non rivestire l'apparecchio con alcun materiale termoriflettente (es. alluminio); tale condotta comporta il surriscaldamento dell'apparecchio, con possibilità di guasti e pericolo per l'operatore o le persone circostanti
- Prima di essere riposto, assicurarsi che ogni parte dell'apparecchio si sia adeguatamente raffreddata: per facilitare l'operazione, lasciare il portacialde estratto diversi minuti dopo l'uso
- Dopo l'uso, scaricare la pressione attraverso la lancia vapore prima di rimuovere il coperchio del serbatoio dell'acqua o il portafiltro
- Non utilizzare l'apparecchio qualora una o più parti tra quelle elencate al successivo capitolo risultino mancanti o danneggiate: rivolgersi al proprio rivenditore per il ripristino
- Verificare periodicamente l'integrità delle parti che compongono l'apparecchio, in particolare il cavo di alimentazione: qualora venissero riscontrate anomalie, astenersi dall'utilizzo e rivolgersi a personale tecnico qualificato
- Per le operazioni di pulizia, non utilizzare spugne abrasive o detergenti aggressivi: fare riferimento al successivo capitolo per le prescrizioni complete
- Le operazioni di detergenza devono essere effettuate avendo cura di disconnettere l'apparecchio dall'alimentazione: fare riferimento al successivo capitolo per le relative prescrizioni

- L'apparecchio deve essere collegato ad un impianto elettrico a norma provvisto di collegamento di terra. L'impianto elettrico deve possedere una potenza nominale pari o superiore a quella dell'apparecchio, e deve essere dotato di messa a terra
- Prima di collegare la spina del cavo di alimentazione alla presa di corrente, assicurarsi che il voltaggio del proprio impianto domestico corrisponda a quello indicato sull'apparecchio
- Non collegare l'apparecchio a cordoni prolungatori, ciabatte elettriche, prese multiple, timers, prese comandate o altri dispositivi che possano avviarlo autonomamente
- Qualora l'apparecchio non venisse utilizzato per un periodo di tempo prolungato, è opportuno scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente: questo accorgimento ne prolunga la vita e contribuisce a contenere il consumo energetico
- Non disconnettere l'alimentazione tirando il cavo: afferrare saldamente la spina con una mano, appoggiare l'altra mano alla cornice della presa elettrica e disconnettere con un movimento rapido e secco
- Prima di disconnettere l'apparecchio, verificare che sia spento e che non vi siano programmi in esecuzione, a meno che la disconnessione non avvenga in situazione di emergenza per comportamenti anomali come riportato nel presente capitolo
- L'apparecchio deve essere tenuto al di fuori della portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni; assicurarsi in ogni caso che non venga utilizzato per gioco
- Qualora l'apparecchio venga utilizzato da bambini, pur di età superiore agli 8 anni, o persone dalle ridotte capacità cognitive, sensoriali o motorie, esse devono essere istruite relativamente ai pericoli derivanti dall'uso scorretto dell'apparecchio e ci si deve assicurare che le informazioni siano state correttamente e completamente recepite e comprese; deve comunque essere assicurata adeguata supervisione
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di accumuli o sorgenti di liquidi, quali serbatoi, vasche, docce, lavandini, altri sanitari, rubinetti, tubature, irrigatori, bottiglie, vasi di accumulo, vasi di espansione, corsi d'acqua, vasi di fiori e simili; non collocare recipienti contenenti liquidi sopra l'apparecchio; verificare che anche il cavo di alimentazione o la spina elettrica non siano mai immersi
- Non riempire il serbatoio mentre questo è collocato sul corpo dell'apparecchio: rimuoverlo come previsto e collocarlo in sede solo dopo averlo riempito e coperto con l'apposito coperchio
- Non utilizzare acqua distillata o calda per il riempimento del serbatoio e per le preparazioni
- Non vi è ragione per disassemblare l'apparecchio, nemmeno dopo la sua dismissione; esso è composto da parti che potrebbero essere ingerite da bambini o persone dalle ridotte capacità cognitive

- Non procedere in autonomia ad alcun tipo di eventuale riparazione; in caso di guasto, provvedere a far visionare l'apparecchio da parte di personale tecnico qualificato
- L'apparecchio non deve essere in nessun caso modificato in alcuna delle sue parti: tale condotta costituisce di norma grave compromissione del requisito di sicurezza, condizione per l'immediato decadimento della garanzia e non comporta alcun incremento prestazionale
- Non sottoporre il cavo di alimentazione a pieghe eccessive o strozzature: eventuali lesioni interne al cavo non ravvisabili costituiscono grave pericolo per la sicurezza
- Collocare l'apparecchio ad adeguata distanza da parti che potrebbero muoversi autonomamente quali tende, battenti di porte e finestre, portelli o simili, al fine di evitarne il contatto fortuito
- Collocare l'apparecchio su di una superficie piana e stabile e verificare che l'apparecchio non possa muoversi autonomamente per gravità o forze esterne
- Conservare il presente manuale per eventuali riferimenti futuri

### 3. IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI

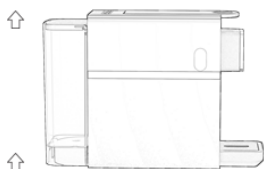
Il contenuto della confezione e le parti dell'apparecchio



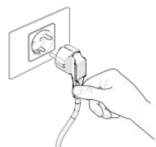
### 4. MESSA IN SERVIZIO E PRIMO AVVIO

Prima di procedere al primo utilizzo, alcune operazioni preliminari sono necessarie. Procedere come di seguito:

- Disimballare l'apparecchio e verificare l'integrità e completezza della dotazione, come indicato al precedente capitolo
- Conservare l'imballo per 15 giorni, al fine di riporlo in caso di necessità di restituzione al rivenditore; decorso tale periodo, smaltirlo rispettando le prescrizioni sulla separazione dei materiali riportate su di esso
- Leggere integralmente il presente libretto, con particolare attenzione alle prescrizioni per l'uso in sicurezza
- Rimuovere con attenzione tutti gli eventuali materiali di fissaggio delle parti, anche interne
- Rimuovere completamente eventuali stickers presenti sulle superfici dell'apparecchio
- Posizionare l'apparecchio su di una superficie piana e stabile, avendo cura di riservare 10 cm di spazio su tutti i lati, posteriormente e sopra l'apparecchio, per favorire la necessaria circolazione d'aria. Non collegare la spina elettrica.
- Fare riferimento al cap. 2 per ulteriori dettagli e prescrizioni sul posizionamento ed installazione dell'apparecchio
- Lavare tutti gli accessori in acqua tiepida con normale sapone per i piatti; risciacquare adeguatamente ed attendere la completa asciugatura prima di procedere oltre
- Verificare che il cavo non entri in contatto con parti calde e che non sia sottoposto ad eccessivi piegamenti o strozzature



- Estrarre il serbatoio, aprirne il coperchio e riempirlo con acqua senza eccedere la tacca MAX, quindi chiuderne il coperchio
- Riposizionare il serbatoio avendo cura di premerlo a fondo nella sede
- Collegare la spina elettrica ad una



presa a muro provvista di regolare interruttore differenziale a monte



- Premere brevemente uno qualsiasi dei tre pulsanti nella parte superiore per avviare il ciclo di riscaldamento: i pulsanti retroilluminati lampeggiano di bianco
- Attendere alcuni secondi: i pulsanti retroilluminati smettono di parcheggiare e restano illuminati

stabilmente

- Collocare un recipiente (tazza o tazzina) sul cassetto raccogli liquidi
- Premere il pulsante per la produzione di caffè lungo ed attendere la fuoriuscita dell'acqua. È possibile che l'apparecchio generi più rumore del normale in

questa fase: la circostanza è da mettere in relazione con la fuoriuscita di aria dal circuito idraulico ed è da considerarsi normale

- Ripremere il pulsante fino all'erogazione di circa 500 ml di acqua; al termine della fuoriuscita dell'acqua, essa va gettata. L'apparecchio è pronto per il normale utilizzo.

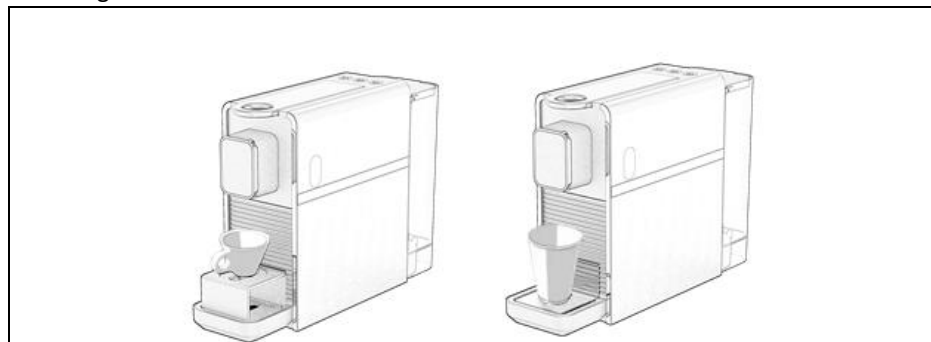
## **5. USO DELL'APPARECCHIO**

### EROGAZIONE DEL CAFFE'

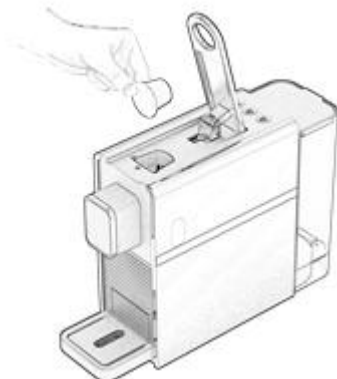
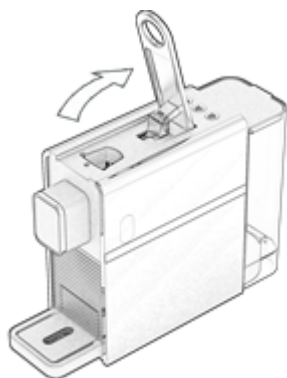
In occasione della preparazione, alcune accortezze devono essere necessariamente rispettate, sia per ottenere il migliore risultato che per garantire l'integrità dell'apparecchio.

- Non avviare alcuna erogazione prima che l'illuminazione dei pulsanti sia rimasta accesa fissa
- Le capsule sono monodose: non utilizzare mai una singola capsula per più di una erogazione
- Eventuali interruzioni di corrente durante l'erogazione comportano la necessità di ripetere da principio il processo di erogazione una volta ripristinata l'alimentazione
- Qualora il serbatoio si svuoti durante l'erogazione, arrestarla tempestivamente mediante la pressione di uno qualsiasi dei due pulsanti, quindi procedere a riempire nuovamente il serbatoio e ripetere da capo il processo di erogazione. Se è stata in precedenza erogata oltre metà della preparazione, è opportuno sostituire la capsula con una nuova
- Dopo circa nove erogazioni, procedere a svuotare il cassetto delle capsule usate (cfr. cap. 6); non spingere le capsule nel cassetto cercando di inserirne di ulteriori, perché potrebbe verificarsi un guasto o una rottura all'apparecchio

Dopo aver eseguito il ciclo di riscaldamento come illustrato in precedenza, procedere come segue:

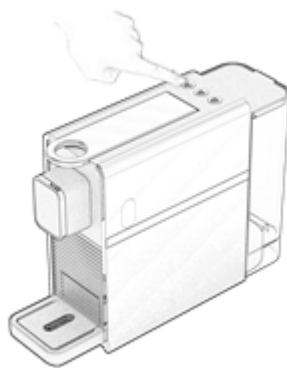
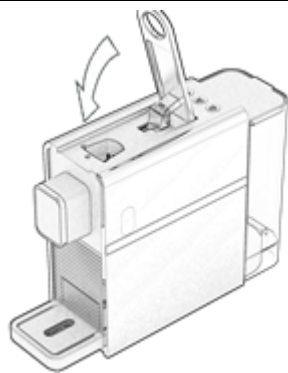


1: Collocare una tazza di dimensioni coerenti col tipo di caffè desiderato: nel caso di caffè espresso, è possibile capovolgere la griglia del cassetto raccogli liquidi, per avvicinare la tazzina all'ugello



2: Sollevare la leva del vano porta capsule e liberare il vano sottostante

3: Inserire una capsula nel vano, rispettandone il verso in coerenza col foro



4: Richiudere il vano abbassando la leva fino allo scatto

5: Premere il pulsante corrispondente al caffè desiderato: lungo o espresso

Durante l'erogazione, il pulsante premuto ricomincia a lampeggiare dopo che era rimasto acceso fisso al termine del ciclo di riscaldamento; per una seconda erogazione, attendere che l'illuminazione dei pulsanti si stabilizzi nuovamente.

#### PROGRAMMAZIONE DELLA DURATA DELL'EROGAZIONE

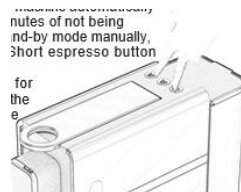
La durata dell'erogazione può essere programmata in modo che venga ripetuta ad ogni successivo utilizzo: è possibile eseguire tre distinte programmazioni, una per il caffè lungo, una per il caffè doppio e una per l'espresso. La programmazione può essere modificata in qualsiasi momento.

- 1) Sollevare la leva del vano porta capsule e liberare il vano sottostante
- 2) Inserire una capsula nel vano, rispettandone il verso in coerenza col foro
- 3) Richiudere il vano abbassando la leva fino allo scatto
- 4) Premere e tenere premuto il pulsante corrispondente al tipo di caffè desiderato
- 5) Entro pochi istanti, l'illuminazione del pulsante inizia a lampeggiare ed il caffè fuoriesce nella tazza: non rilasciare il pulsante
- 6) Solo quando la quantità di caffè desiderata è stata erogata, rilasciare il pulsante: l'erogazione si arresta e dall'utilizzo successivo la medesima quantità di caffè sarà erogata ad ogni pressione breve del pulsante appena programmato

Le durate selezionabili variano da 5 a 25 secondi per l'espresso e da 25 a 60 secondi per il lungo: se l'erogazione sarà inferiore al minimo, la programmazione corrisponderà esattamente al minimo, mentre se l'erogazione sarà superiore al massimo, essa corrisponderà al massimo: in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica durante la programmazione, quest'ultima resterà invariata rispetto alla programmazione precedente.

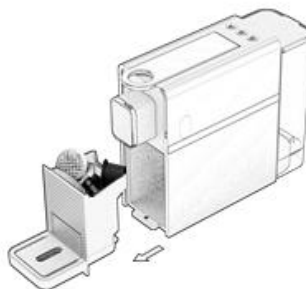
#### PASSAGGIO AUTOMATICO IN STAND-BY

L'apparecchio è programmato per passare automaticamente in modalità stand-by dopo nove minuti di inutilizzo: tale processo ne prolunga la vita utile e contribuisce in maniera significativa al contenimento dei consumi energetici: esso può tuttavia essere posto in modalità stand-by volontariamente anche prima del momento previsto, semplicemente tenendo premuti contemporaneamente entrambi i pulsanti per un secondo. Per riattivare l'apparecchio una volta entrato in modalità stand-by, premere un pulsante qualsiasi.



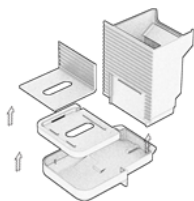
## **6. DETERGENZA E MANUTENZIONE**

**Svuotamento del cassetto capsule usate:** Il cassetto capsule usate deve essere svuotato quando è vicino al trabocco o quando è previsto che l'apparecchio non venga utilizzato per oltre qualche ora: questo si rende necessario per prevenire la formazione di cattivi odori o il ristagno di sostanze insalubri oltre che la formazione di muffe. Il cassetto deve essere estratto per essere rimosso, mentre, per essere rimesso in sede, deve essere appoggiato lungo la base dell'apparecchio e spinto a fondo verso



l'interno, eseguendo il movimento inverso. Movimentare il cassetto con estrema cautela, onde evitare tracimazioni e rovesciamenti, specie se il contenuto è caldo.

**Svuotamento del cassetto raccogli liquidi:** Il cassetto raccogli liquidi si trova al di sotto del cassetto capsule usate e si estrae insieme ad esso: anch'esso va svuotato con le stesse tempistiche e, preferibilmente, ogni sera. Il gruppo deve essere riassemblato come in figura prima di essere riposizionato in sede. Non far funzionare l'apparecchio se il cassetto capsule usate o il cassetto raccogli liquidi non sono correttamente in posizione.



**Riempimento del serbatoio:** Il serbatoio può essere distaccato dalla sua sede staccandolo delicatamente dal fondo, quindi sollevandolo e tenendolo contemporaneamente rasente al corpo dell'apparecchio; per rimetterlo in sede, procedere in maniera contraria, assicurandosi di averlo premuto a fondo. La rimozione del serbatoio è utile per facilitare e rendere più sicure le operazioni di riempimento; pertanto, è tassativo evitare di riempirlo mentre è collocato in sede.

**Detergenza:** Il prodotto non necessita di manutenzione, intesa quale sostituzione di parti consumabili o revisioni programmate; di norma è sufficiente procedere alla pulizia puntuale delle superfici mediante una spugnetta inumidita con acqua fredda; evitare in ogni caso detersivi aggressivi, spugne abrasive, lana di ferro o altri detergenti chimici. Filtri e portafiltri devono essere puntualmente sciacquati con acqua corrente pulita, preferibilmente non fredda, evitando tassativamente qualsiasi sapone: una pulizia efficace di filtri e portafiltri è di norma vantaggiosa in termini di durabilità dell'apparecchio.

**Decalcificazione:** La decalcificazione, ossia il processo di rimozione dei residui minerali dalle superfici idrauliche dell'apparecchio, deve essere eseguita almeno una volta ogni 3/4 mesi o quando sia ravvisabile una drastica riduzione del flusso in erogazione. Per la decalcificazione è possibile utilizzare una soluzione apposita di tipo non tossico, normalmente disponibile in commercio.



- 1) Rimuovere il serbatoio
- 2) Riempire il serbatoio con una soluzione decalcificante ed acqua, secondo le proporzioni specificate sulla confezione della soluzione stessa
- 3) Accendere l'apparecchio e posizionare un recipiente capiente, largo e basso in luogo della tazza; non inserire alcuna capsula
- 4) Premere un pulsante qualsiasi, attendere il completamento del ciclo di riscaldamento e procedere ad erogare due porzioni di caffè lungo (seppure di sola soluzione decalcificante)
- 5) Lasciare riposare la soluzione nel serbatoio per circa 20 minuti
- 6) Riaccendere l'apparecchio ed erogare più volte caffè lunghi (seppure di sola soluzione decalcificante) fino a svuotare il serbatoio
- 7) Sciacquare il serbatoio con abbondante acqua corrente e riempirlo fino alla tacca MAX
- 8) Riposizionare in sede il serbatoio ed erogare più volte caffè lunghi (seppure di sola acqua calda) fino a svuotare il serbatoio
- 9) Ripetere ancora una volta i punti 7 e 8
- 10) Lasciare riposare l'apparecchio per 30 minuti
- 11) Procedere al normale utilizzo

Non utilizzare aceto per le operazioni di decalcificazione.

## 7. PROBLEMI E POSSIBILI SOLUZIONI

| PROBLEMA                                     | CAUSA                                                                    | SOLUZIONE                                                                     |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| L'acqua fuoriesce dal fondo dell'apparecchio | Il cassetto raccogli liquidi è pieno                                     | Svuotare il cassetto raccogli liquidi come spiegato al precedente cap. 6      |
|                                              | C'è una perdita nell'impianto idraulico dell'apparecchio                 | Contattare un centro di assistenza qualificato                                |
| Il caffè ha un sapore acido (come di aceto)  | La decalcificazione non è stata completata con un risciacquo sufficiente | Provvedere a ripetere ulteriori risciacqui fino alla risoluzione del problema |

|                              |                                                                             |                                                                                                            |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                              | Le capsule sono state conservate in un luogo caldo e umido per troppo tempo | Ripetere la preparazione con capsule fresche o conservate in un luogo fresco e asciutto.                   |
| L'apparecchio non si accende | Il cavo di alimentazione non è inserito correttamente                       | Verificare il corretto inserimento della spina nella presa elettrica                                       |
|                              | L'impianto elettrico è disalimentato                                        | Verificare la posizione degli interruttori sul quadro elettrico, se del caso da parte di un professionista |

Qualora si verificassero anomalie di funzionamento diverse da quelle sopra elencate, compresa la mancata accensione dell'illuminazione interna, o nel caso in cui dovesse essere visualizzato un codice di errore, una soluzione in autonomia non risulta praticabile ed il prodotto deve essere visionato da personale tecnico qualificato.

## 8. DATI TECNICI

|                                   |                             |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| Tensione di alimentazione         | : 220 – 240 V AC 50 – 60 Hz |
| Potenza massima                   | : 1.400 Watt                |
| Capacità serbatoio alla tacca MAX | : 0,5 l                     |
| Pressione di erogazione           | : 20 bar                    |
| Capacità capsule usate            | : 9 pezzi                   |
| Dimensioni esterne (L x A x P)    | : 9,5 x 22,4 x 32 cm        |
| Peso                              | : 2,2 Kg                    |

## 9. CONFORMITA'

Il produttore Melchioni Spa dichiara che il prodotto Macchinetta del caffè Mod. CREMOSA (Cod. 118320008, 118320009) è conforme alla Direttiva 2014/30/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014, concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica.

Il produttore Melchioni Spa dichiara che il prodotto Macchinetta del caffè Mod. CREMOSA (Cod. 118320008, 118320009) è conforme alla Direttiva 2014/35/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014, concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a

disposizione sul mercato del materiale elettrico destinato a essere adoperato entro taluni limiti di tensione.

Il produttore Melchioni Spa dichiara che il prodotto Macchinetta del caffè Mod. CREMOSA (Cod. 118320008, 118320009) è conforme alla Direttiva 2009/125/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 21 ottobre 2009, relativa all'istituzione di un quadro per l'elaborazione di specifiche per la progettazione ecocompatibile dei prodotti connessi all'energia.

Il produttore Melchioni Spa dichiara che il prodotto Macchinetta del caffè Mod. CREMOSA (Cod. 118320008, 118320009) è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 8 giugno 2011 e successiva Direttiva Delegata 2015/863 della Commissione, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Ai sensi della Direttiva 2012/19/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 4 luglio 2012, sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), la presenza del simbolo del bidone barrato indica che



questo apparecchio non è da considerarsi quale rifiuto urbano: il suo smaltimento deve pertanto essere effettuato mediante raccolta separata. Lo smaltimento effettuato in maniera non separata può costituire un potenziale danno per l'ambiente e per la salute. Tale prodotto può essere restituito al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio. Lo smaltimento improprio dell'apparecchio costituisce condotta fraudolenta ed è soggetto a sanzioni da parte dell'Autorità di Pubblica Sicurezza. Per ulteriori informazioni è possibile rivolgersi all'amministrazione locale competente in materia ambientale.

## **10 . GARANZIA**

Melchioni Spa, con sede in Milano (Italia), via Colletta 37, riconosce garanzia convenzionale sul prodotto per il periodo di due anni dalla data del primo acquisto da parte del consumatore. Tale garanzia lascia impregiudicata la validità della normativa in vigore riguardante i beni di consumo (D.L. 6 Settembre 2005 n. 206 art. 128 e seguenti), dei quali diritti il consumatore rimane titolare. Tale garanzia si applica all'intero territorio dell'Unione Europea.

I componenti o le parti che risulteranno difettosi per accertate cause di fabbricazione saranno riparati o sostituiti gratuitamente per tramite del rivenditore, durante il periodo di garanzia di cui sopra Melchioni Spa si riserva il diritto di effettuare sostituzione integrale dell'apparecchio, qualora la riparabilità risultasse impossibile od eccessivamente onerosa, con altro apparecchio di simili caratteristiche (D.L. 6 Settembre 2005 n. 206 art. 130) nel corso del periodo di garanzia. In questo caso la decorrenza della garanzia rimane quella dell'acquisto originale: la prestazione erogata in garanzia non prolunga il periodo della garanzia stessa.

Questo apparecchio non sarà in ogni caso considerato difettoso per materiali o fabbricazione qualora dovesse essere adattato, cambiato o regolato, al fine di conformarsi a norme di sicurezza e/o tecniche nazionali o locali, in vigore in un Paese diverso da quello per il quale è stato originariamente progettato e fabbricato. Questo apparecchio è stato progettato e costruito per un impiego esclusivamente domestico: qualunque altro utilizzo comporta il decadimento dei benefici della garanzia.

La garanzia non copre:

- parti soggette ad usura o logorio, né quelle parti che necessitano di una sostituzione e/o manutenzione periodica
- uso professionale del prodotto
- malfunzionamenti o qualsiasi difetto dovuti ad errata installazione, configurazione, aggiornamento di software / BIOS / firmware non eseguita da personale autorizzato Melchioni Spa
- riparazioni o interventi eseguiti da persone non autorizzate da Melchioni Spa
- manipolazioni di componenti dell'assemblaggio o, ove applicabile, del software
- difetti provocati da caduta o trasporto, fulmini, sbalzi di tensione, infiltrazioni di liquidi, apertura dell'apparecchio, intemperie, fuoco, disordini pubblici, aerazione inadeguata o errata alimentazione
- eventuali accessori, ad esempio: scatole, borse, batterie, ecc. usate con questo prodotto
- interventi a domicilio per controlli di comodo o presunti difetti

Il riconoscimento della garanzia da parte di Melchioni Spa è subordinato alla presentazione di un documento fiscale che comprovi l'effettiva data di acquisto. Lo stesso non deve presentare manomissioni o cancellature, in presenza dei quali Melchioni Spa si riserva il diritto di rifiutare l'erogazione del trattamento in garanzia. La garanzia non sarà riconosciuta qualora la matricola o il modello dell'apparecchio risultassero inesistenti, abrasati o modificati.

La presente garanzia non comprende alcun diritto di risarcimento per danni diretti o indiretti, di qualsiasi natura, verso persone o cose, causati da un'eventuale

inefficienza dell'apparecchio. Eventuali estensioni, promesse o prestazioni in merito, assicurate dal rivenditore, saranno a carico di quest'ultimo.

## **1. INTRODUCTORY NOTE**

Melchioni S.p.a., owner of the Melchioni Family brand, thanks you for purchasing this appliance. It is the result of a careful selection of features and the meticulous refinement of details, with the aim of offering a complete, versatile, reliable and high-performance solution for both the occasional and the most demanding users.

This manual contains important information both for the correct use of the appliance and for its safe operation. It is essential to read and understand its contents before performing any operations in order to obtain the best performance from the appliance. Keep this manual even after reading it, as you may need to refer to it in the future.

The Melchioni Family team is at your disposal for any advice, instructions or suggestions.

## **2. IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT, SAFE USE OF THE APPLIANCE**

The following instructions must be read, understood and complied with before commissioning the appliance. They are especially useful for the protection of the safety, physical conditions and security of the operator and persons nearby, as well as for providing valuable information for preventing faults and malfunctions, for prolonging the service life, for reducing energy consumption and for environmental protection.

- The appliance is designed for household and non-intensive use. Any professional use compromises the safety requirement and is a condition for inapplicability of the warranty.
- The appliance is intended for indoor use and protected from inclement weather: use in an outdoor environment compromises the safety requirement and constitutes a potential hazard for the safety of the operator and persons nearby.
- The appliance must not be used if it shows deformations, bulges, cracks in the casing, missing parts or other structural anomalies. If these conditions occur, disconnect the power supply and contact qualified technical personnel.
- The appliance must not be used if it emits unusual noises, foul odours, smoke, vapours or any other type of exhalation not related to the preparation in progress. If

these conditions occur, disconnect the power supply and contact qualified technical personnel.

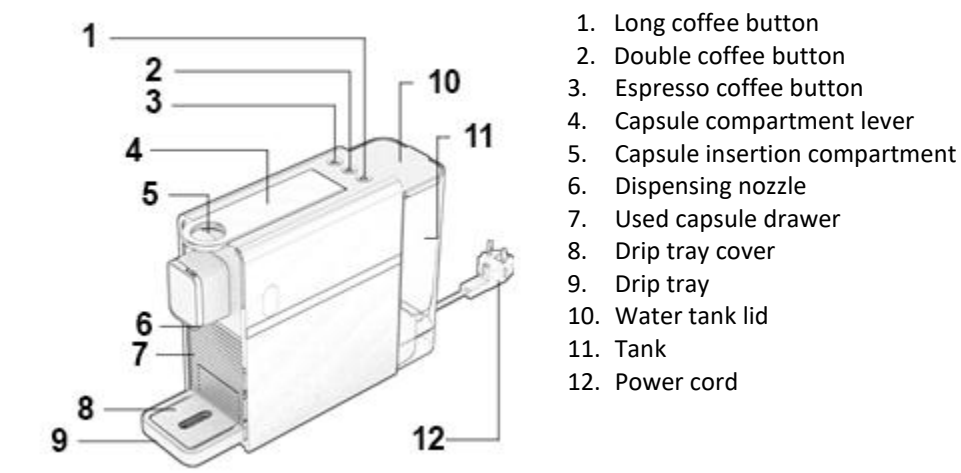
- Slight smoke and a slight burning smell may occur when using the appliance for the first time: this situation is normal and does not constitute a fault or hazard unless it lasts beyond the first few minutes of use.
- The appliance must not be stored or used in excessively humid or dusty environments, in the presence of atmospheres saturated with gas, fumes, in excessive or low temperatures or under direct solar radiation.
- The appliance must not be used in explosive atmospheres, near explosive, combustible, detonating or flammable material (e.g. petrol pumps, gas cylinders, etc.). Such use constitutes a serious risk to the safety of the operator and persons nearby and may cause fires or deflagrations.
- Make sure that each part of the appliance, especially the cord, is placed at a safe distance from heat sources (e.g. electric or gas cookers), both during use and when not in use.
- During use, the appliance must be constantly supervised: do not use it in the absence of operators or persons who are able to constantly check its correct operation.
- During use, the appliance must be placed at a minimum distance of 20 cm from surrounding objects on each side: this precaution prevents parts from overheating and improves performance.
- Do not introduce any material not expressly described in the following chapters and, in any case, strictly avoid starting the appliance if material that is not strictly food has been introduced.
- Use only the original accessories provided. The use of non-original accessories could constitute a danger of damage to the appliance as well as a potential health hazard.
- Do not operate with no-load, i.e. in the absence of a capsule or pod.
- Do not use the appliance to heat water.
- Take the utmost care not to touch any part of the appliance other than the start buttons during operation or in the minutes immediately following operation: parts reach temperatures capable of causing burns and physical injury. The containers must be handled using the appropriate handles provided.
- Ensure a standstill period of at least 30 minutes after 60 minutes of appliance use.
- Be careful of any hot steam coming out when brewing or taking out the capsules.
- Do not force the capsules into the slot: if they do not go in easily, take them out and try again.
- Do not use with an empty tank.
- Do not wash any appliance parts in the dishwasher.

- When collecting the prepared beverage, do not use any plastic or other material containers that could deform, melt or release substances when heated.
- Avoid touching any structural parts, even external ones, during operation, as some of them could reach high temperatures: the pod holder handles, on the other hand, are only subject to moderate heat and must be the only part that is touched.
- Do not obstruct air intakes or exhaust ducts: doing so creates potentially dangerous situations as well as significantly worsening the performance of the appliance.
- Periodically check the cleanliness of the rear ventilation slots: refer to the following chapter on cleaning if dust or dirt accumulation is found.
- Do not cover the appliance with any heat reflective material (e.g. aluminium). Doing so will lead to the appliance overheating, with the possibility of breakdowns and danger to the operator or people nearby.
- Make sure that every part of the appliance has cooled down adequately before storing it. To make this easier, leave the pod holder out for a few minutes after use.
- After use, discharge the pressure through the steam lance before removing the water tank lid or filter holder.
- Do not use the appliance if one or more of the parts listed in the following chapter are missing or damaged: contact your dealer for repair.
- Periodically check the conditions of the parts making up the appliance, in particular the power cord: if any anomalies are found, refrain from using the appliance and contact qualified technical personnel.
- Do not use abrasive sponges or aggressive detergents for cleaning operations: refer to the following chapter for complete requirements.
- Cleaning operations must be carried out taking care to disconnect the appliance from the power supply: refer to the following chapter for the relevant requirements.
- The appliance must be connected to a standard electrical system with an earth connection. The electrical system must have a power rating equal to or greater than that of the appliance and must be earthed.
- Before connecting the plug of the power cord to the socket, make sure that the voltage of your household installation corresponds to the voltage indicated on the appliance.
- Do not connect the appliance to extension cords, power strips, multi-socket strips, timers, controlled sockets or other devices that can start it up independently.
- If the appliance is not to be used for a prolonged period of time, it is advisable to unplug the power cord from the socket: this will extend the life of the appliance and help reduce energy consumption.

- Do not disconnect the power supply by pulling on the cord: grasp the plug firmly with one hand, place the other hand on the frame of the electrical outlet and disconnect with a quick, sharp movement.
- Before disconnecting the appliance, make sure that it is switched off and that there are no programs running, unless you need to disconnect it in an emergency situation due to abnormal behaviour as described in this chapter.
- The appliance must be kept out of the reach of children under 8 years of age; in any case make sure that it is not used for play.
- If the appliance is used by children, even if they are over 8 years old, or by persons with reduced cognitive, sensory or motor skills, they must be instructed about the dangers of incorrect use of the appliance and it must be guaranteed that the information has been correctly and fully understood. Adequate supervision must however be ensured.
- Do not use the appliance in the vicinity of liquid accumulations or sources, such as tanks, tubs, showers, sinks, other sanitary fixtures, faucets, pipes, sprinklers, bottles, storage vessels, expansion vessels, watercourses, flowerpots and similar. Do not place containers holding liquids on top of the appliance; make sure that the power cord or electrical plug is never submerged.
- Do not fill the tank while it is still attached to the body of the appliance: remove it as instructed and only place it back on the base after filling it and covering it with the appropriate lid.
- Do not use distilled or hot water to fill the tank or for prepared beverages.
- There is no reason to disassemble the appliance, not even after its decommissioning; it consists of parts that could be swallowed by children or persons with reduced cognitive abilities.
- Do not carry out any repairs yourself; in the event of a fault, have the appliance inspected by a qualified technician.
- None of the parts of the appliance must be modified under any circumstances: doing so normally constitutes a serious impairment of the safety requirement, a condition for immediate forfeiture of the warranty and does not lead to any increase in performance.
- Do not subject the power cord to excessive bending or kinking: any internal damage to the cable which cannot be detected constitute a serious safety hazard.
- Place the appliance at an adequate distance from moving parts such as curtains, door and window sashes, hatches or similar in order to avoid accidental contact.
- Place the appliance on a flat, stable surface and ensure that the appliance cannot move independently due to gravity or external forces.
- Keep this manual for future reference.

### 3. IDENTIFICATION OF PARTS

The contents of the package and the parts of the appliance

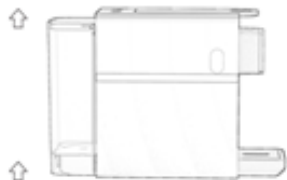


### 4. COMMISSIONING AND FIRST START-UP

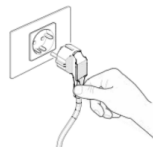
Some preliminary operations are necessary before first use. Proceed as follows:

- Unpack the appliance and check the conditions and completeness of the equipment, as indicated in the previous chapter.
- Keep the packaging for 15 days in case it needs to be returned to the retailer; after this period, dispose of it in accordance with the instructions on the separation of materials indicated on it.
- Read this manual in its entirety, paying particular attention to the instructions for safe use.
- Carefully remove all possible fastening materials from parts, including internal parts.
- Fully remove any stickers from the surface of the appliance.
- Place the appliance on a flat, stable surface, taking care to reserve 10 cm of space on all sides, at the rear and above the appliance for the necessary air circulation. Do not connect the power plug.
- Refer to chapter 2 for further details and instructions on appliance positioning and installation.

- Wash all accessories in lukewarm water with normal dish soap. Rinse properly and wait until completely dry before proceeding further.
- Ensure that the cord does not come into contact with hot parts and that it is not subjected to excessive bending or kinking.



- Remove the tank, open the lid and fill it with water without exceeding the MAX mark, then close the lid.
- Reposition the tank, taking care to press it fully into the seat.
- Connect the electrical plug to a wall socket with a regular upstream earth leakage circuit breaker.
- Briefly press either of the three buttons at the top to start the heating cycle: the backlit buttons will flash white.
- Wait a few seconds: the backlit buttons will stop flashing and remain lit.
- Place a container (cup or mug) on the drip tray.
- Press the button to make a long coffee and wait for



the water to come out. It is possible that the appliance generates more noise than normal at this stage: the circumstance is related to the leakage of air from the hydraulic circuit and is to be considered normal.

- Press the button again until approximately 500 ml of water is dispensed. Water must be discarded at the end of its outflow. The appliance is now ready for normal use.

## 5. USING THE APPLIANCE

### COFFEE BREWING

During preparation, certain precautions must be taken to ensure the best results and to guarantee the integrity of the appliance.

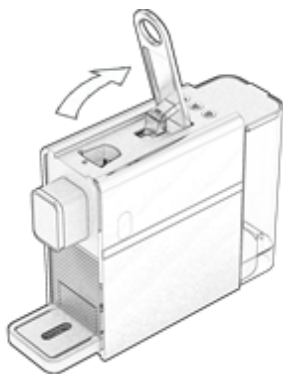
- Do not start brewing until the buttons are lit up steadily.
- The capsules are single-dose: never use a single capsule for more than one brewing.
- Any power interruptions during brewing will require the brewing process to be repeated from the beginning once power has been restored.
- If the tank empties during brewing, stop immediately by pressing either of the two buttons, then refill the tank and repeat the brewing process. If more than half of the preparation has already been brewed, replace the capsule with a new one.

- After about nine brewing operations, empty the used capsule drawer (see chapter 6). Do not push the capsules into the drawer in an attempt to insert more, as this may cause the appliance to malfunction or break.

After completing the heating cycle as described above, proceed as follows:



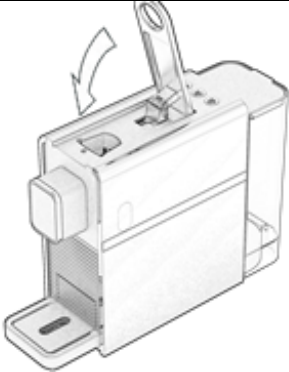
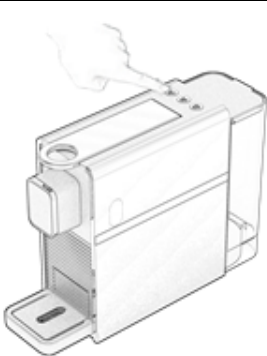
1: Place a cup of a size suitable for the type of coffee you want to make: for espresso coffee, you can turn the drip tray upside down to bring the cup closer to the nozzle.



2: Lift the capsule compartment lever and free the compartment below.



3: Insert a capsule into the compartment, ensuring that it is facing the same direction as the hole.

|                                                                                   |                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                    |
| <p>4: Close the compartment by lowering the lever until it clicks into place.</p> | <p>5: Press the button corresponding to the type of coffee you want to make: long or espresso.</p> |

During brewing, the button you pressed will start flashing again after remaining lit at the end of the heating cycle; for a second brewing, wait until the buttons stop flashing.

#### PROGRAMMING BREWING DURATION

The duration of brewing can be programmed so that it is repeated with each subsequent use: three separate programs can be set, one for long coffee, one for double coffee and one for espresso. The program can be changed at any time.

- 1) Lift the capsule compartment lever and free the compartment below.
- 2) Insert a capsule into the compartment, ensuring that it is facing the same direction as the hole.
- 3) Close the compartment by lowering the lever until it clicks into place.
- 4) Press and hold the button corresponding to the type of coffee you want to make.
- 5) Within a few moments, the button light will start flashing and coffee will flow into the cup: do not release the button.
- 6) Only release the button when the desired amount of coffee has been dispensed: brewing will stop and the same amount of coffee will be dispensed each time the button is pressed briefly after the next use.

The range of durations to select is from 5 to 25 seconds for espresso and from 25 to 60 seconds for long coffee: if the brewing time is less than the minimum, programming will correspond exactly to the minimum, while if the brewing time is greater than the maximum, it will correspond to the maximum. If the power supply is interrupted during programming, the settings will remain unchanged from the previous programming.

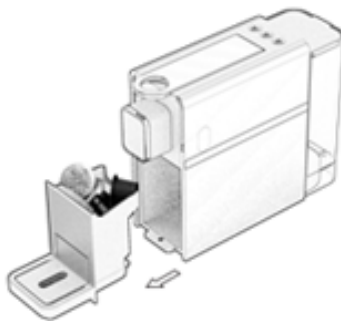
## AUTOMATIC STAND-BY MODE

The appliance is programmed to automatically switch to stand-by mode after nine minutes of inactivity: this process prolongs its useful life and contributes significantly to reducing energy consumption. However, it can also be switched to stand-by mode voluntarily before the scheduled time by simply pressing both buttons simultaneously and holding for one second. Press any button to reactivate the appliance once it has entered stand-by mode.



## **6. CLEANING AND MAINTENANCE**

**Emptying the used capsule drawer:** The used capsule drawer must be emptied when it is close to overflowing or when the appliance is not expected to be used for more than a few hours: this is necessary to prevent the formation of unpleasant odours or stagnation of unhealthy substances as well as the formation of mould. The drawer must be pulled out to be removed while, to be put back in place, it must be rested along the base of the appliance and pushed all the way inside, performing the reverse movement. Handle the tray with extreme caution to avoid overflowing and spillage, especially if the contents are hot.

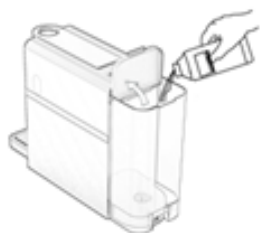


**Emptying the drip tray:** The drip tray is located below the used capsule drawer and can be removed together with it: it should also be emptied at the same time and, preferably, every evening. The unit must be reassembled as shown in the figure before being put back in place. Do not operate the appliance if the used capsule drawer or drip tray are not correctly in place.

**Filling the tank:** The tank can be detached from its seat by gently detaching it from the bottom, then lifting it and keeping it at the same time flush with the body of the appliance; to put it back in place, proceed in reverse order, making sure you have pressed it all the way in. Removing the tank makes filling operations easier and safer; therefore, it is very important to avoid filling it while it is in its seat.

**Cleaning:** The product does not require maintenance, such as the replacement of consumable parts or scheduled servicing. Normally, it is sufficient to clean the surfaces from time to time using a sponge moistened with cold water. In any case, aggressive detergents, abrasive sponges, steel wool or other chemical detergents should be avoided. Filters and filter holders must be rinsed regularly with clean running water, preferably not cold, strictly avoiding any soap. Effective cleaning of filters and filter holders is normally advantageous in terms of durability of the appliance.

**Descaling:** Descaling, or rather the process of removing mineral residues from the hydraulic surfaces of the appliance, must be carried out at least once every 3/4 months or when a drastic reduction in the flow rate is noticeable. A special non-toxic solution, normally available on the market, can be used for descaling.



- 1) Remove the tank.
- 2) Fill the tank with a descaling solution and water, according to the proportions specified on the solution packaging.
- 3) Switch on the appliance and place a large, wide, shallow container in place of the cup; do not insert any capsules.
- 4) Press any button, wait for the heating cycle to complete and dispense two portions of long coffee (even if only descaling solution).
- 5) Leave the solution to rest in the tank for about 20 minutes.
- 6) Switch the machine back on and dispense several long coffees (even if only with the descaling solution) until the tank is empty.
- 7) Rinse the tank with plenty of running water and fill it to the MAX mark.
- 8) Put the tank back in place and dispense several long coffees (even if only hot water) until the tank is empty.

9) Repeat steps 7 and 8 once more.

10) Leave the appliance to rest for 30 minutes.

11) Proceed with normal use.

Do not use vinegar for descaling.

## 7. TROUBLESHOOTING

| PROBLEM                                               | CAUSE                                                              | SOLUTION                                                                                    |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Water is coming out from the bottom of the appliance. | The drip tray is full.                                             | Empty the drip tray as explained in chapter 6 above.                                        |
|                                                       | There is a leak in the appliance plumbing.                         | Contact a qualified service centre.                                                         |
| Coffee tastes sour (like vinegar).                    | Descaling has not been completed with sufficient rinsing.          | Repeat further rinses until the problem is resolved.                                        |
|                                                       | The capsules have been stored in a warm, moist place for too long. | Repeat the preparation with fresh capsules or capsules stored in a cool, dry place.         |
| The appliance does not switch on                      | The power cord is not inserted correctly.                          | Check that the plug is correctly inserted in the electrical socket.                         |
|                                                       | The electrical system is not being powered.                        | Check the circuit breakers on the electrical panel, calling in a professional if necessary. |

Should any malfunctions occur other than those listed above, including the internal light failing to switch on, or should an error code be displayed, a self-sufficient solution is not feasible and the product must be inspected by a qualified technician.

## 8. TECHNICAL DATA

|                                 |                             |
|---------------------------------|-----------------------------|
| Power supply voltage            | : 220 – 240 V AC 50 – 60 Hz |
| Maximum power                   | : 1,400 Watts               |
| Tank capacity and MAX mark      | : 0.5 L                     |
| Brewing pressure                | : 20 bar                    |
| Used capsule capacity           | : 9 pieces                  |
| External dimensions (L x H x D) | : 9.5 x 22.4 x 32 cm        |
| Weight                          | : 2.2 Kg                    |

## 9. PRODUCT COMPLIANCE

The producer Melchioni Spa declares that the product Coffee maker Mod. CREMOSA (Cod. 118320008, 118320009) is in compliance with Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council, of 26 february 2014, on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.

The producer Melchioni Spa declares that the product Coffee maker Mod. CREMOSA (Cod. 118320008, 118320009) is in compliance with Directive 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council, of 26 february 2014, on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits.

The producer Melchioni Spa declares that the product Coffee maker Mod. CREMOSA (Cod. 118320008, 118320009) is in compliance with Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council, of 21 october 2009, establishing a framework for the setting of ecodesign requirements for energy-related products.

The producer Melchioni Spa declares that the product Coffee maker Mod. CREMOSA (Cod. 118320008, 118320009) is in compliance with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council, of 8 june 2011 and subsequent Commission Delegated Directive 2015/863, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

According to Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council, of 4 july 2012, on waste electrical and electronic equipment (WEEE), the presence of the crossed-out bin symbol indicates that this appliance is not to be considered as urban waste: its disposal must therefore be carried out by separate



collection. Disposal in a non-separate manner may constitute a potential harm to the environment and health. This product can be returned to the distributor when purchasing a new device. Improper disposal of the appliance constitutes misconduct and is subject to sanctions by the Public Security Authority. For further information, contact the local administration responsible for environmental matters.

## **10. PRODUCT WARRANTY**

Melchioni Spa, based in Milan (Italy), via Colletta 37, recognizes a conventional guarantee on the product for a period of two years from the date of the first purchase by the consumer. This guarantee does not affect the validity of the legislation in force concerning consumer goods (Legislative Decree 6 September 2005 n. 206 art. 128 and following), of which the consumer remains the owner. This guarantee applies to the entire territory of the European Union.

The components or parts that are found to be defective for ascertained manufacturing causes will be repaired or replaced free of charge through the dealer, during the above warranty period. Melchioni Spa reserves the right to make a complete replacement of the device, if repairability is impossible or excessively expensive, with another device of similar characteristics (Legislative Decree 6 September 2005 no. 206 art. 130) during the warranty period. In this case, the validity of the warranty remains that of the original purchase: the service provided under warranty does not extend the warranty period.

In any case, this appliance will not be considered defective in terms of materials or manufacture should it be adapted, changed or adjusted, in order to comply with national or local safety and / or technical standards, in force in a country other than that for which it was originally designed and manufactured. This appliance has been designed and built for domestic use only: any other use will invalidate the benefits of the guarantee.

The warranty does not cover:

- parts subject to wear or tear, nor those parts that require periodic replacement and / or maintenance
- professional use of the product
- malfunctions or any defects due to incorrect installation, configuration, software / BIOS / firmware update not performed by authorized Melchioni Spa
- repairs or interventions carried out by persons not authorized by Melchioni Spa
- manipulation of assembly components or, where applicable, of the software
- defects caused by fall or transport, lightning, voltage fluctuations, liquid infiltration, opening of the appliance, bad weather, fire, public disturbances, inadequate ventilation or incorrect power supply
- any accessories, for example: boxes, bags, batteries, etc. used with this product
- home interventions for convenience checks or presumed defects

The recognition of the guarantee by Melchioni Spa is subject to the presentation of a tax document that proves the actual date of purchase. The same must not show any tampering or deletions, in the presence of which Melchioni Spa reserves the right to refuse the provision of treatment under warranty.

The warranty will not be recognized if the serial number or model of the appliance is non-existent, abraded or modified.

This warranty does not include any right to compensation for direct or indirect

damage, of any nature, to people or things, caused by any inefficiency of the appliance. Any extensions, promises or services in this regard, insured by the retailer, will be borne by the latter.

## **1. NOTA INTRODUCTORIA**

Melchioni S.p.a., titular de la marca Melchioni Family, le agradece la compra de este aparato. El mismo constituye el resultado de una atenta selección de las características y de una meticulosa obra de perfeccionamiento de los detalles, con el objetivo de ofrecer una solución completa, versátil, confiable y de rendimiento tanto al usuario ocasional como al más exigente.

Este manual contiene información importante, tanto en relación con el uso correcto del aparato, como con su uso seguro. Es fundamental leer y comprender su contenido antes de realizar cualquier operación, para que sea posible obtener los mejores rendimientos del aparato. Conserve este manual incluso después de su lectura, ya que podría necesitar consultarlo en el futuro.

El equipo Melchioni Family está a su disposición para eventuales consejos, indicaciones y sugerencias.

## **2. INFORMACIÓN IMPORTANTE A EFECTOS DEL USO CORRECTO Y SEGURO DEL APARATO**

Las siguientes indicaciones deben ser leídas, comprendidas y respetadas obligatoriamente antes de la puesta en servicio del aparato. Estas son útiles en particular para proteger el bienestar, la integridad física y la seguridad del operador y de las personas circundantes, además de que proporcionan indicaciones útiles para la prevención de averías y fallos, para prolongar la vida operativa y para reducir el consumo energético para favorecer el cuidado del medioambiente.

- El aparato está diseñado para un uso doméstico y no intensivo. Cualquier uso de tipo profesional compromete el requisito de seguridad y es condición para la inaplicabilidad de la garantía
- El aparato está previsto para uso en interiores y protegido de la intemperie: el uso en ambiente abierto compromete el requisito de seguridad y constituye un peligro potencial para la seguridad del operador y de las personas circundantes
- El aparato no debe ser utilizado en caso de que estén presentes deformaciones, protuberancias, grietas en la carcasa, partes faltantes y otras anomalías estructurales. Al verificarse dichas condiciones, desconecte la alimentación eléctrica y diríjase a personal técnico cualificado

- El aparato no debe ser utilizado en caso de que emita ruidos inusuales, malos olores, humo, vapores o cualquier otro tipo de emanación no atribuibles a la preparación en curso. Al verificarse dichas condiciones, desconecte la alimentación eléctrica y diríjase a personal técnico cualificado
- Un poco de humo y un ligero olor a quemado pueden verificarse con motivo del primer uso del aparato: esta situación es normal y no constituye ninguna condición de avería o peligro, a menos que perdure más allá de los primeros minutos de uso
- El aparato no debe ser depositado o utilizado en ambientes excesivamente húmedos o polvorientos, en presencia de atmósferas saturadas de gas, humos, temperaturas excesivas o demasiado bajas o bajo radiación solar directa
- El aparato no debe ser utilizado en atmósferas explosivas, cerca de material explosivo, combustible, detonante o inflamable (p. ej., bombas de gasolina, bombonas de gas, etc.); este uso constituye un perjuicio grave para la seguridad del operador y de las personas circundantes y puede ser causa de incendios o deflagraciones
- Verifique que cada una de las partes del aparato, en especial, el cable, estén conectadas a una distancia oportuna de fuentes de calor (p. ej., quemadores encendidos eléctricos o de gas), tanto durante el uso como en los momentos de no uso
- Durante el uso, el aparato debe estar constantemente vigilado: no lo utilice en ausencia de operadores o personas que puedan verificar con constancia el funcionamiento correcto
- Durante el uso, el aparato debe ser colocado a una distancia mínima de 20 cm de los objetos circundantes en cada lado: esta precaución evita sobrecalentamientos de las partes y mejora los rendimientos
- No introduzca ningún material que no sea expresamente especificado en los siguientes capítulos y, en todo caso, evite estrictamente la puesta en marcha del aparato siempre que se haya introducido material no específicamente alimentario
- Utilice solo los accesorios originales suministrados; el uso de accesorios no originales podría constituir peligro de daño del aparato, además de potencial perjuicio para la salud
- No haga funcionar en vacío, es decir, en ausencia de cápsula o monodosis
- No utilice el aparato para calentar agua
- Preste la máxima atención a no tocar ninguna parte del aparato que no sean los botones de inicio durante el funcionamiento o en los minutos inmediatamente posteriores: estas alcanzan temperaturas capaces de provocar quemaduras y lesiones físicas; los recipientes deben manipularse utilizando las asas específicas con las que cuentan
- Asegúrese un periodo de inutilización de por lo menos 30 minutos después de 60 minutos de uso del aparato

- Preste atención a posibles escapes de vapor incandescente en el acto de dispensación y de la extracción de las cápsulas
- No se exceda con la fuerza para insertar las cápsulas en el lugar: si la inserción no es fácil, retírela y vuelva a intentarlo
- No utilice con el depósito vacío
- No lave ninguna parte del aparato en lavavajillas
- Para la eliminación del aparato, no utilice recipientes de plástico u otro material que pueda deformarse, derretirse o transmitir sustancias en caso de calentamiento
- Evite tocar partes estructurales externas durante el funcionamiento, ya que algunas de ellas podrían alcanzar altas temperaturas: las asas del portamonodosis, en cambio, están sujetas a un calentamiento modesto y deben ser la única parte que se toque
- No obstruya las tomas de aire o los conductos de expulsión del aire: este conducto crea situaciones de peligro potencial, además de que empeora sensiblemente los rendimientos del aparato
- Verifique periódicamente la limpieza de las ranuras de ventilación traseras: siempre que se muestren acumulaciones de polvo o suciedad, consulte el capítulo siguiente para la limpieza
- No revista el aparato con ningún material termorreflectante (p. ej., aluminio); esta conducta implica el sobrecalentamiento del aparato, con posibilidad de averías y peligro para el operador o las personas circundantes
- Antes de ser depositado, asegúrese de que cada parte del aparato se haya enfriado adecuadamente: para facilitar la operación, deje el portamonodosis extraído varios minutos después del uso
- Después de su uso, descargue la presión a través de la lanza de vapor antes de retirar la tapa del depósito de agua o el portafiltro
- No utilice el aparato en caso de que una o varias partes enumeradas en el siguiente capítulo falten o estén dañadas: diríjase al propio revendedor para el restablecimiento
- Verifique periódicamente la integridad de las partes que componen el aparato, en particular el cable de alimentación: siempre que se encuentren anomalías, absténgase del uso y diríjase a personal técnico cualificado
- Para las operaciones de limpieza, no utilice esponjas abrasivas o detergentes agresivos: consulte el siguiente capítulo para las indicaciones completas
- Las operaciones de limpieza deben ser realizadas teniendo cuidado de desconectar el aparato de la alimentación: consulte el siguiente capítulo para las correspondientes indicaciones
- El aparato debe estar conectado a un sistema eléctrico que cumpla con las normativas provisto de conexión a tierra. El sistema eléctrico debe poseer una

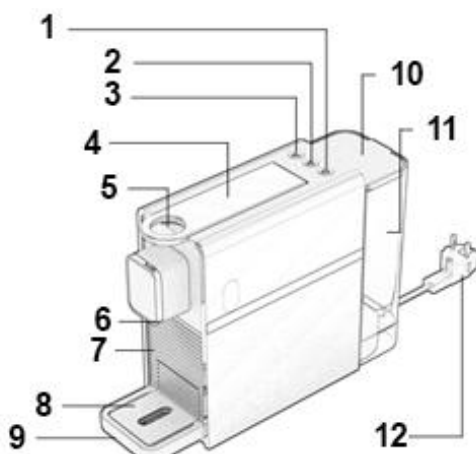
potencia nominal igual o superior a la del aparato, y debe estar equipado con puesta a tierra

- Antes de conectar el enchufe del cable de alimentación a la toma de corriente, asegúrese de que el voltaje del propio sistema doméstico se corresponda con el indicado en el aparato
- No conecte el aparato con prolongaciones, regletas eléctricas, tomas múltiples, temporizadores, tomas controladas u otros dispositivos que puedan ponerlo en marcha de forma autónoma
- Siempre que el aparato no sea utilizado por un periodo de tiempo prolongado, es necesario desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente: esta precaución prolonga su vida útil y contribuye a reducir su consumo energético
- No desconecte la alimentación tirando del cable: sujete firmemente el enchufe con una mano, apoye la otra mano al marco de la toma eléctrica y desconecte con un movimiento rápido y seco
- Antes de desconectar el aparato, verifique que se haya apagado y que no haya programas en ejecución, a menos que la desconexión no se produzca en situaciones de emergencia para comportamientos anormales como se muestra en el presente capítulo
- El aparato debe mantenerse fuera del alcance de los niños de edad inferior a los 8 años: asegúrese en todo caso de que no se utilice para jugar
- Siempre que el aparato sea utilizado por niños, incluso de edad superior a los 8 años, o personas con reducidas capacidades cognitivas, sensoriales o motrices, estas deben ser instruidas apropiadamente sobre los peligros derivados del uso incorrecto del aparato y se debe asegurar de que la información se haya recibido y comprendido correcta y completamente; de todos modos, se debe garantizar una supervisión adecuada
- No utilice el aparato cerca de acumulaciones o fuentes de líquidos, como tanques, bandejas, duchas, lavabos, otros sanitarios, grifos, tuberías, irrigadores, botellas, vasos de acumulación, vasos de expansión, cursos de agua, macetas de flores y similares; no coloque recipientes que contengan líquidos sobre el aparato; verifique que también el cable de alimentación o el enchufe eléctrico nunca estén sumergidos
- No llene el depósito mientras esté colocado en el cuerpo del aparato; retírelo según las instrucciones y vuelva a colocarlo solo después de llenarlo y cubrirlo con la tapa correspondiente
- No utilice agua destilada o caliente para el llenado del depósito y para las preparaciones
- No hay razón para desarmar el aparato, ni siquiera después de su cesión; este está compuesto por partes que podrían ser ingeridas por niños o personas con reducidas capacidades cognitivas

- No proceda de manera independiente con ningún tipo de eventual reparación; en caso de avería, haga revisar el aparato a personal técnico cualificado
- El aparato no debe ser modificado en ningún caso en ninguna de sus partes: esta conducta constituye como norma una grave alteración del requisito de seguridad, condición para la inmediata anulación de la garantía y no implica ningún incremento de rendimiento
- No someta el cable de alimentación a pliegues excesivos o estrangulamientos: si hubiera daños internos en el cable que no se adviertan constituirían un grave peligro para la seguridad
- Coloque el aparato a una distancia adecuada de partes que podrían moverse autónomamente como cortinas, puertas batientes y ventanas, escotillas o similares, con el fin de evitar el contacto fortuito
- Coloque el aparato en una superficie plana y estable y verifique que el aparato no pueda moverse autónomamente por gravedad o fuerzas externas
- Conserve el presente manual para eventuales referencias futuras

### 3. IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES

El contenido del embalaje y las partes del aparato

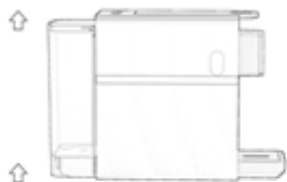


1. Botón café largo
2. Botón café doble
3. Botón café expreso
4. Palanca del compartimento contenedor cápsulas
5. Compartimento inserción cápsula
6. Boquilla dispensación
7. Cajón cápsulas usadas
8. Rejilla cajón recoge líquidos
9. Cajón recoge líquidos
10. Tapa depósito
11. Depósito
12. Cable de alimentación

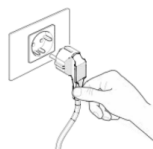
### 4. PUESTA EN SERVICIO Y PRIMERA PUESTA EN MARCHA

Antes de proceder con el primer uso, se requieren algunas operaciones preliminares. Proceda de la siguiente manera:

- Desembale el aparato y verifique la integridad y exhaustividad del suministro, como se indica en el presente capítulo
- Conserve el embalaje durante 15 días, con el fin de poder volver a colocarlo en el mismo en caso de necesidad de devolución al distribuidor; al transcurrir este período, elimínelo respetando las prescripciones sobre la separación de los materiales que figuran en el mismo
- Lea íntegramente el presente manual, con especial atención a las prescripciones para su uso seguro
- Retire con atención todos los eventuales materiales de fijación de las partes, incluidos aquellos internos
- Remueva completamente eventuales pegatinas presentes en las superficies del aparato
- Posicione el aparato en una superficie plana y estable, teniendo cuidado de reservar 10 cm de espacio en todos los lados, en la parte trasera y sobre el aparato, para favorecer la circulación necesaria del aire. No conecte el enchufe eléctrico.
- Consulte el cap. 2 para más detalles y prescripciones sobre el posicionamiento e instalación del aparato
- Lave todos los accesorios en agua tibia con detergente normal para la vajilla; enjuague adecuadamente y espere el secado completo antes de seguir adelante
- Verifique que el cable no entre en contacto con partes calientes y que no esté sometido a excesivos pliegues o estrangulamientos



- Extraiga el depósito, abra la tapa y llénelo con agua sin exceder la muesca MÁX., luego cierre la tapa
- Vuelva a colocar el depósito teniendo cuidado de pulsarlo a fondo en el lugar
- Conecte el enchufe eléctrico a una toma de pared provista con interruptor regular diferencial aguas arriba
- Pulse brevemente cualquiera de los tres botones en la parte superior para iniciar el ciclo de calentamiento: los botones retroiluminados parpadean en blanco
- Espere unos segundos: los botones retroiluminados dejan de parpadear y permanecen iluminados de forma estable



- Coloque un recipiente (taza o tacita) en el cajón recoge líquidos
- Pulse el botón para la producción de café largo y espere a que salga el agua. Es posible que el aparato genere más ruido de lo normal en esta fase: la circunstancia

debe estar relacionada con la salida de aire del circuito hidráulico y debe considerarse normal

- Vuelva a apretar el botón hasta que se dispensen unos 500 ml de agua; al final de la salida del agua, esta debe desecharse. El aparato está listo para su uso normal.

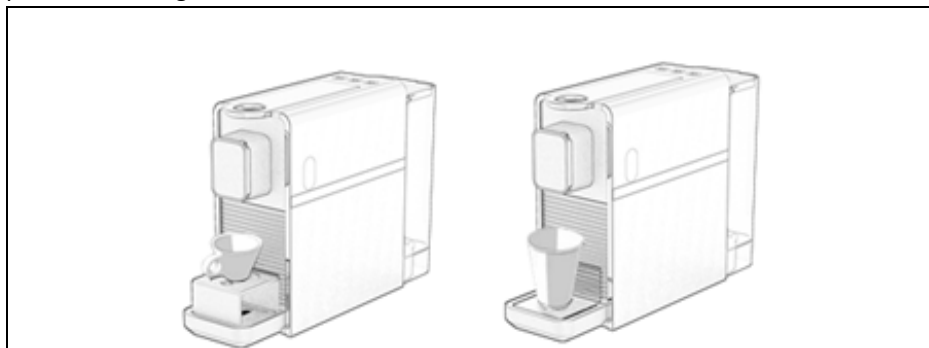
## **5. USO DEL APARATO**

### DISPENSACIÓN DEL CAFÉ

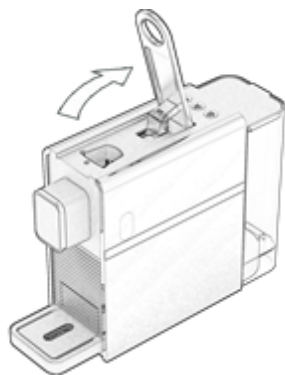
Durante la preparación, se deben respetar necesariamente algunas precauciones, tanto para obtener el mejor resultado como para garantizar la integridad del aparato.

- No inicie ninguna dispensación antes de que la iluminación de los botones se haya mantenido fija
- Las cápsulas son monodosis: nunca use una sola cápsula para más de una dispensación
- Cualquier corte de energía durante el suministro implica la necesidad de repetir el proceso de suministro desde el principio una vez que se restablece la alimentación
- Si el tanque se vacía durante la dispensación, deténgala rápidamente presionando cualquiera de los dos botones, luego proceda a llenar el tanque nuevamente y repita el proceso de dispensación. Si anteriormente se ha dispensado más de la mitad de la preparación, es conveniente sustituir la cápsula por una nueva
- Después de aproximadamente nueve dispensaciones, proceda a vaciar el cajón de las cápsulas usadas (véase cap. 6); no empuje las cápsulas en el cajón tratando de insertar más, ya que podría producirse una avería o rotura del aparato

Después de realizar el ciclo de calentamiento como se muestra anteriormente, proceda de la siguiente manera:

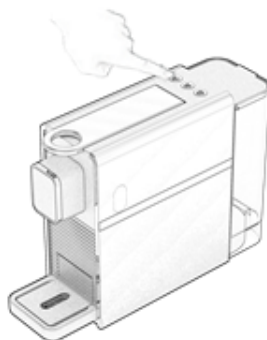
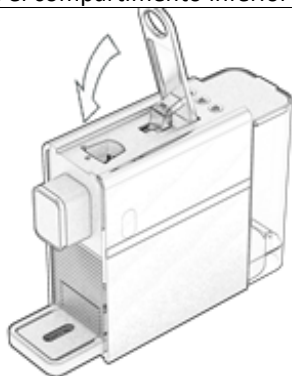


1: Coloque una taza de tamaño coherente con el tipo de café deseado: en el caso del café expreso, es posible voltear la rejilla del cajón recoge líquidos, para acercar la taza a la boquilla



2: Levante la palanca del compartimento contenedor cápsulas y libere el compartimento inferior

3: Inserte una cápsula en el compartimento, respetando el sentido en coherencia con el orificio



4: Cierre el compartimento bajando la palanca hasta el clic

5: Pulse el botón correspondiente al café deseado: largo o expreso

Durante la dispensación, el botón pulsado vuelve a parpadear después de que se haya mantenido fijo al final del ciclo de calentamiento; para una segunda dispensación, espere a que la iluminación de los botones se estabilice nuevamente.

#### PROGRAMACIÓN DE LA DURACIÓN DE LA DISPENSACIÓN

La duración de la dispensación se puede programar para que se repita en cada uso posterior: es posible realizar tres programaciones distintas, una para el café largo, una para el café doble y otra para el expreso. La programación se puede modificar en cualquier momento.

- 1) Levante la palanca del compartimento contenedor cápsulas y libere el compartimento inferior
- 2) Inserte una cápsula en el compartimento, respetando el sentido en coherencia con el orificio
- 3) Cierre el compartimento bajando la palanca hasta el clic
- 4) Pulse y mantenga pulsado el botón correspondiente al tipo de café deseado
- 5) En unos instantes, la iluminación del botón comienza a parpadear y el café comienza a verterse en la taza: no suelte el botón
- 6) Solo cuando se haya dispensado la cantidad de café deseada, suelte el botón: la dispensación se detiene y a partir del uso posterior se dispensará la misma cantidad de café con cada pulsación breve del botón recién programado

Las duraciones seleccionables varían de 5 a 25 segundos para el expreso y de 25 a 60 segundos para el largo: si la dispensación será inferior al mínimo, la programación corresponderá exactamente al mínimo, mientras que si la dispensación será superior al máximo, se corresponderá al máximo: en caso de interrupción de la alimentación eléctrica durante la programación, esta última permanecerá sin cambios con respecto a la programación anterior.

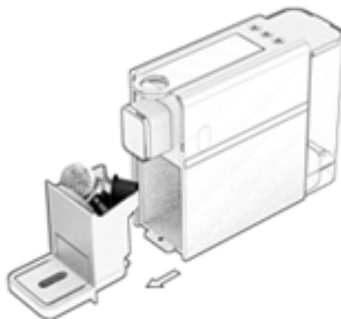
#### PASE AUTOMÁTICO A STAND-BY

El aparato está programado para pasar automáticamente al modo stand-by después de nueve minutos de inactividad: este proceso prolonga su vida útil y contribuye significativamente a la contención del consumo de energía: sin embargo, se puede poner en modo stand-by voluntariamente incluso antes del momento previsto, simplemente manteniendo pulsados ambos botones simultáneamente durante un segundo. Para reactivar el aparato una vez que haya entrado en el modo stand-by, pulse cualquier botón.



## **6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

**Vaciado del cajón de cápsulas usadas:** El cajón de cápsulas usadas debe vaciarse cuando esté cerca del desbordamiento o cuando esté previsto que el aparato no se utilice durante más de unas horas: esto es necesario para prevenir la formación de malos olores o el estancamiento de sustancias insalubres, así como la formación de moho. El cajón debe ser extraído para ser retirado, mientras que, para volver a colocarse, debe apoyarse a lo largo de la base del aparato y



empujarse a fondo hacia el interior, realizando el movimiento inverso. Mueva el cajón con extremo cuidado, para evitar desbordamientos y vuelcos, especialmente si el contenido está caliente.



**Vaciado del cajón recoge líquidos:** El cajón recoge líquidos se encuentra debajo del cajón de cápsulas usadas y se extrae junto con él: también debe vaciarse con la misma frecuencia y, preferiblemente, todas las noches. El grupo debe ser reensamblado como se muestra en la figura antes de ser reposicionado en su lugar. No haga funcionar el aparato si el cajón de cápsulas usadas o el cajón recoge líquidos no están correctamente en su posición.

**Llenado del depósito:** El depósito se puede separar de su lugar desconectándolo delicadamente del fondo, levantándolo y manteniéndolo al mismo tiempo cerca del cuerpo del aparato; para volver a colocarlo en su lugar, proceda en sentido contrario, asegurándose de haberlo presionado a fondo. La extracción del depósito es útil para facilitar y hacer más seguras las operaciones de llenado; por lo tanto, es imperativo evitar llenarlo mientras está colocado en su sitio.

**Limpieza:** El producto no necesita mantenimiento, entendido como sustitución de partes consumibles o revisiones programadas, como norma es suficiente proceder con la limpieza puntual de las superficies mediante una esponja humedecida con agua fría; evitando en todo caso detergentes agresivos, esponjas abrasivas, lana de hierro u otros detergentes químicos. Los filtros y portafiltros deben enjuagarse puntualmente con agua corriente limpia, preferiblemente no fría, evitando estrictamente cualquier jabón: una limpieza eficaz de los filtros y portafiltros suele ser ventajosa en términos de durabilidad del aparato.

**Descalcificación:** La descalcificación, es decir, el proceso de eliminación de residuos minerales de las superficies hidráulicas del aparato, debe realizarse al menos una vez cada 3/4 meses o cuando se detecte una reducción drástica del flujo de dispensación. Para la descalcificación es posible utilizar una solución especial de tipo no tóxico, normalmente disponible en el mercado.



- 1) Retire el depósito
- 2) Llene el depósito con una solución descalcificante y agua, según las proporciones especificadas en el envase de la solución misma
- 3) Encienda el aparato y coloque un recipiente grande, ancho y bajo en lugar de la taza; no introduzca ninguna cápsula
- 4) Pulse cualquier botón, espere a que se complete el ciclo de calentamiento y proceda a dispensar dos porciones de café largo (aunque solo sea una solución descalcificante)
- 5) Dejar reposar la solución en el depósito durante unos 20 minutos
- 6) Vuelva a encender el aparato y dispense varias veces cafés largos (aunque solo sea una solución descalcificante) hasta vaciar el depósito
- 7) Enjuague el depósito con abundante agua corriente y llénelo hasta la muesca MÁX

8) Vuelva a colocar el depósito en su lugar y dispense cafés largos varias veces (aunque solo sea agua caliente) hasta vaciar el depósito

9) Repita una vez más los puntos 7 y 8

10) Deje reposar el aparato durante 30 minutos

11) Proceda al uso normal

No utilice vinagre para las operaciones de descalcificación.

## 7. PROBLEMAS Y POSIBLES SOLUCIONES

| PROBLEMA                                      | CAUSA                                                              | SOLUCIÓN                                                              |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| El agua sale del fondo del aparato            | El cajón recoge líquidos está lleno                                | Vaciar el cajón recoge líquidos como se explica en el cap. 6 anterior |
|                                               | Hay una fuga en la instalación hidráulica del aparato              | Contactar con un centro de servicio cualificado                       |
| El café tiene un sabor ácido (como a vinagre) | La descalcificación no se ha completado con un enjuague suficiente | Repetir los enjuagues adicionales hasta que se resuelva el problema   |

|                           |                                                                                       |                                                                                                                    |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                           | Las cápsulas ha sido almacenadas en un lugar cálido y húmedo durante demasiado tiempo | Repita la preparación con cápsulas nuevas o conservadas en un lugar fresco y seco.                                 |
| El aparato no se enciende | El cable de alimentación no está enchufado correctamente                              | Verificar la correcta inserción del enchufe en la toma eléctrica                                                   |
|                           | La instalación eléctrica está desconectada                                            | Verificar la posición de los interruptores en el cuadro eléctrico, si fuera necesario, por parte de un profesional |

Siempre que se verifiquen anomalías de funcionamiento diferentes de las antes mencionadas, incluida la falta de encendido de la iluminación interna, o en el caso en que se vea un código de error, no se puede resolver el problema de forma autónoma y el producto debe ser inspeccionado por personal técnico cualificado.

## 8. DATOS TÉCNICOS

|                                        |                             |
|----------------------------------------|-----------------------------|
| Tensión de alimentación                | : 220 – 240 V AC 50 – 60 Hz |
| Potencia máxima                        | : 1400 watts                |
| Capacidad depósito hasta la muesca MÁX | : 0,5 L                     |
| Presión de dispensación                | : 20 bar                    |
| Capacidad cápsulas usadas              | : 9 piezas                  |
| Dimensiones externas (L x A x P)       | : 9,5 x 22,4 x 32 cm        |
| Peso                                   | : 2,2 kg                    |

## 9. CONFORMIDAD DEL PRODUCTO

El productor Melchioni Spa declara que el producto Cafetera Mod. CREMOSA (Cod. 118320008, 118320009) cumple con la Directiva 2014/30/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 26 de febrero de 2014, sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética.

El productor Melchioni Spa declara que el producto Cafetera Mod. CREMOSA (Cod. 118320008, 118320009) cumple con la Directiva 2014/35/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 26 de febrero de 2014, sobre la armonización de las

legislaciones de los Estados miembros en materia de comercialización de material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión.

El productor Melchioni Spa declara que el producto Cafetera Mod. CREMOSA (Cod. 118320008, 118320009) cumple con la Directiva 2009/125/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 21 de octubre de 2009, por la que se instaura un marco para el establecimiento de requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.

El productor Melchioni Spa declara que el producto Cafetera Mod. CREMOSA (Cod. 118320008, 118320009) cumple con la Directiva 2011/65/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011 y posterior Directiva Delegada de la Comisión 2015/863, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

De conformidad con la Directiva 2012/19/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 4 de julio de 2012, sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE), la presencia del símbolo del contenedor tachado indica que este aparato no debe considerarse un residuo urbano: por lo tanto, su eliminación debe



realizarse por recolección separada. La eliminación de forma no separada puede constituir un daño potencial para el medio ambiente y la salud. Este producto se puede devolver al distribuidor al comprar un nuevo dispositivo. La eliminación inadecuada del aparato constituye una conducta indebida y está sujeta a sanciones por parte de la Autoridad de Seguridad Pública. Para más información, contactar con la administración local responsable de asuntos ambientales.

## **10. LA GARANTÍA DEL PRODUCTO**

Melchioni Spa, con sede en Milán (Italia), a través de Colletta 37, reconoce una garantía convencional sobre el producto por un período de dos años a partir de la fecha de la primera compra por parte del consumidor. Esta garantía no afecta la validez de la legislación vigente sobre bienes de consumo (Decreto Legislativo 6 de septiembre de 2005 n. 206 art. 128 y siguientes), de los cuales el consumidor sigue siendo el propietario. Esta garantía se aplica a todo el territorio de la Unión Europea. Los componentes o piezas que se encuentren defectuosos por causas determinadas de fabricación serán reparados o reemplazados sin cargo a través del distribuidor, durante el período de garantía anterior. Melchioni Spa se reserva el derecho a

realizar un reemplazo completo del dispositivo, si la reparación es imposible o excesivamente costosa, por otro dispositivo de características similares (Decreto Legislativo 6 de septiembre de 2005 no. 206 art. 130) durante el período de garantía. En este caso, la validez de la garantía sigue siendo la de la compra original: el servicio proporcionado bajo garantía no extiende el período de garantía.

En cualquier caso, este aparato no se considerará defectuoso en cuanto a materiales o fabricación en caso de ser adaptado, cambiado o ajustado, con el fin de cumplir con las normas técnicas y / o de seguridad nacionales o locales, vigentes en un país distinto al cuál fue originalmente diseñado y fabricado. Este aparato ha sido diseñado y fabricado únicamente para uso doméstico: cualquier otro uso invalidará los beneficios de la garantía.

La garantía no cubre:

- piezas sujetas a desgaste o roturas, ni aquellas piezas que requieran reemplazo y / o mantenimiento periódicos
- uso profesional del producto
- mal funcionamiento o cualquier defecto debido a una instalación, configuración, software / BIOS / actualización de firmware incorrectos no realizados por Melchioni Spa autorizado.
- reparaciones o intervenciones realizadas por personas no autorizadas por Melchioni Spa manipulación de componentes de ensamblaje o, en su caso, del software
- defectos causados por caída o transporte, rayos, fluctuaciones de voltaje, infiltración de líquido, apertura del aparato, mal tiempo, incendio, disturbios públicos, ventilación inadecuada o suministro eléctrico incorrecto
- cualquier accesorio, por ejemplo: cajas, bolsas, baterías, etc. utilizados con este producto
- intervenciones domiciliarias para controles de conveniencia o presuntos defectos

El reconocimiento de la garantía por parte de Melchioni Spa está sujeto a la presentación de un documento fiscal que acredite la fecha real de compra. El mismo no debe mostrar alteraciones o eliminaciones, en presencia de las cuales Melchioni Spa se reserva el derecho a rechazar la prestación del tratamiento en garantía. La garantía no será reconocida si el número de serie o modelo del aparato es inexistente, desgastado o modificado.

Esta garantía no incluye ningún derecho a compensación por daños directos o indirectos, de cualquier naturaleza, a personas o cosas, causados por cualquier ineficiencia del aparato. Las ampliaciones, promesas o servicios en este sentido, asegurados por el minorista, correrán a cargo de este último.

## **1. NOTE D'INTRODUCTION**

Melchioni S.p.a., propriétaire de la marque Melchioni Family, vous remercie pour l'achat de cet appareil. Il représente le résultat d'une sélection attentive des caractéristiques et d'un travail méticuleux de perfectionnement des détails, dans le but d'offrir une solution complète, polyvalente, fiable et performante tant pour l'utilisateur occasionnel que pour celui plus exigeant.

Ce manuel contient des informations importantes pour l'utilisation correcte et en toute sécurité de l'appareil. Il est essentiel de lire et de comprendre son contenu avant d'effectuer toute opération, afin d'obtenir les meilleures performances de l'appareil. Conserver ce manuel même après l'avoir lu, il pourrait vous être utile pour vous y référer à l'avenir.

L'équipe de Melchioni Family est à votre disposition pour tout conseil, indication et suggestion.

## **2. INFORMATIONS IMPORTANTES POUR UNE UTILISATION CORRECTE ET EN TOUTE SÉCURITÉ DE L'APPAREIL**

Les instructions suivantes doivent être lues, comprises et respectées avant la mise en marche de l'appareil. Elles sont particulièrement utiles pour la sûreté, l'intégrité physique et la sécurité de l'opérateur et des personnes environnantes, et fournissent des informations précieuses pour prévenir les pannes et les dysfonctionnements, pour prolonger la durée de vie utile, pour réduire la consommation d'énergie et pour favoriser la protection de l'environnement.

- L'appareil est conçu pour un usage domestique et non intensif. Toute utilisation professionnelle compromet l'exigence de sécurité et entraîne l'inapplicabilité de la garantie.
- L'appareil est destiné à être utilisé à l'intérieur et à l'abri des intempéries : l'utilisation en plein air compromet l'exigence de sécurité et constitue un danger potentiel pour la sécurité de l'opérateur et des personnes environnantes.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il présente des déformations, des renflements, des fissures dans le boîtier, des pièces manquantes et d'autres anomalies structurelles.

Si ces conditions se présentent, débrancher l'alimentation électrique et contacter du personnel technique qualifié.

- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il émet des bruits inhabituels, de mauvaises odeurs, de la fumée, des vapeurs ou tout autre type d'exhalaison non liée à la préparation en cours. Si ces conditions se présentent, débrancher l'alimentation électrique et contacter du personnel technique qualifié.
- Une légère fumée et une légère odeur de brûlé peuvent se dégager lors de la première utilisation de l'appareil : cette situation est normale et ne constitue pas une condition de panne ou de danger, sauf si elle persiste au-delà des premières minutes d'utilisation.
- L'appareil ne doit pas être rangé ou utilisé dans des environnements excessivement humides ou poussiéreux, en présence d'atmosphères saturées de gaz, de fumées, de températures excessives ou trop basses ou sous rayonnement solaire direct.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans des atmosphères explosives, à proximité de matériaux explosifs, combustibles, détonants ou inflammables (par ex. pompes à essence, bouteilles de gaz, etc.) ; une telle utilisation nuit gravement à la sécurité de l'opérateur et des personnes autour et peut provoquer des incendies ou des explosions.
- Veiller à ce que chaque partie de l'appareil, en particulier le câble, soit placée à une certaine distance des sources de chaleur (par ex. des cuisinières électriques ou à gaz), aussi bien pendant l'utilisation que lors des moments d'inutilisation.
- Pendant l'utilisation, l'appareil doit être surveillé en permanence : ne pas utiliser l'appareil en l'absence d'opérateurs ou de personnes pouvant vérifier en permanence son bon fonctionnement.
- Pendant l'utilisation, l'appareil doit être placé à une distance minimale de 20 cm de chaque côté des objets environnants : cette précaution permet d'éviter la surchauffe des pièces et d'améliorer les performances.
- Ne pas introduire de matériau qui ne soit pas expressément mentionné dans les chapitres suivants et, en tout cas, éviter strictement la mise en marche de l'appareil si un matériau non strictement alimentaire a été introduit.
- Utiliser uniquement les accessoires originaux fournis ; l'utilisation d'accessoires non originaux peut constituer un risque d'endommagement de l'appareil, ainsi qu'un danger potentiel pour la santé.
- Ne pas faire fonctionner à vide, c'est-à-dire en l'absence de capsule ou de dosette.
- Ne pas utiliser l'appareil pour chauffer de l'eau.
- Veiller à ne toucher aucune partie de l'appareil autre que les boutons de démarrage pendant le fonctionnement ou dans les minutes qui suivent : certaines

parties atteignent des températures pouvant provoquer des brûlures et des blessures. Les récipients doivent être manipulés à l'aide des poignées prévues à cet effet.

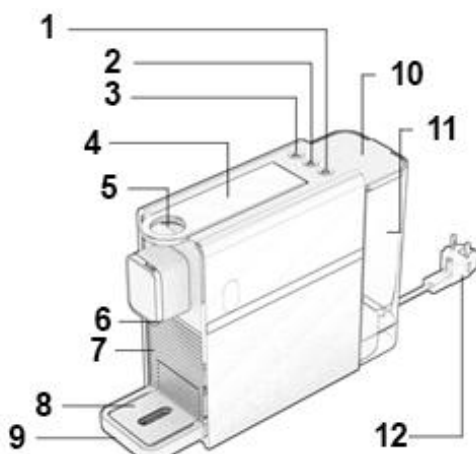
- Assurer une période d'arrêt d'au moins 30 minutes après 60 minutes d'utilisation de l'appareil.
- Faire attention à d'éventuelles émissions de vapeur brûlante lors de la préparation et du retrait des capsules.
- Ne pas trop forcer lors de l'insertion des capsules dans leur logement : si l'insertion ne se fait pas facilement, la retirer et réessayer.
- Ne pas utiliser avec le réservoir vide.
- Ne laver aucune partie de l'appareil au lave-vaisselle.
- Pour récupérer la préparation, ne pas utiliser de récipients en plastique ou en tout autre matériau susceptible de se déformer, fondre ou dégager des substances sous l'effet de la chaleur.
- Éviter de toucher les parties structurales, même externes, pendant le fonctionnement, car certaines d'entre elles peuvent atteindre des températures élevées : les poignées du support à dosette sont en revanche soumises à une température modérée et doivent être la seule partie à être touchée.
- Ne pas obstruer les prises d'air ou les conduites d'évacuation de l'air : un tel comportement crée des situations potentiellement dangereuses et réduit considérablement les performances de l'appareil.
- Vérifier périodiquement la propreté des fentes d'aération postérieures : en cas d'accumulation de poussière ou de saleté, se référer au chapitre suivant pour le nettoyage.
- Ne pas recouvrir l'appareil d'un matériau réfléchissant la chaleur (par ex. l'aluminium) ; cela provoquerait une surchauffe de l'appareil, pouvant créer des défaillances et un danger pour l'opérateur ou les personnes autour.
- Avant de ranger l'appareil, contrôler que toutes les parties de l'appareil soient suffisamment refroidies : pour faciliter cette opération, laisser le support à dosette extrait pendant plusieurs minutes après utilisation.
- Après utilisation, libérer la pression à l'aide de la buse de vapeur avant de retirer le couvercle du réservoir d'eau ou le porte-filtre.
- Ne pas utiliser l'appareil si une ou plusieurs des pièces énumérées dans le chapitre suivant sont manquantes ou endommagées : contacter le revendeur pour les réparer.
- Vérifier périodiquement l'intégrité des pièces qui composent l'appareil, en particulier le câble d'alimentation : en cas d'anomalie, ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à du personnel technique qualifié.
- Pour les opérations de nettoyage, ne pas utiliser d'éponges abrasives ni de détergents agressifs : se référer au chapitre suivant pour des instructions complètes.

- Les opérations de nettoyage doivent être effectuées en prenant soin de débrancher l'appareil de l'alimentation électrique : se référer au chapitre suivant pour les instructions correspondantes.
- L'appareil doit être raccordé à un système électrique conforme, disposant d'une prise de terre. Le système électrique doit avoir une puissance nominale égale ou supérieure à celle de l'appareil et doit être doté d'une mise à la terre.
- Avant de brancher la fiche du cordon d'alimentation à la prise de courant, s'assurer que la tension du système domestique corresponde à la tension indiquée sur l'appareil.
- Ne pas brancher l'appareil sur des rallonges, des multiprises, des blocs multiprises, des minuteries, des prises commandées ou d'autres dispositifs qui peuvent le démarrer de manière autonome.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il est conseillé de débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant : cela prolongera la durée de vie de l'appareil et contribuera à réduire la consommation d'énergie.
- Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le câble : saisir fermement la fiche d'une main, placer l'autre main sur le cadre de la prise électrique et la débrancher d'un geste vif et rapide.
- Avant de débrancher l'appareil, vérifier qu'il soit éteint et qu'aucun programme n'est en exécution, à moins que le débranchement ait lieu dans une situation d'urgence due à un comportement anormal tel que décrit dans ce chapitre.
- L'appareil doit être tenu hors de portée des enfants de moins de 8 ans ; dans tous les cas, veiller à ce qu'il ne soit pas utilisé pour jouer.
- Si l'appareil est utilisé par des enfants de plus de 8 ans ou par des personnes dont les capacités cognitives, sensorielles ou motrices sont réduites, il est nécessaire d'informer ces personnes sur les dangers découlant d'une utilisation incorrecte de l'appareil et de s'assurer que les informations aient été correctement et entièrement comprises ; une surveillance adéquate doit être toutefois garantie.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'accumulations ou de sources de liquides, telles que réservoirs, baignoires, douches, éviers, autres installations sanitaires, robinets, tuyaux, arroseurs, bouteilles, vases d'accumulation, vases d'expansion, cours d'eau, pots de fleurs et autres ; ne pas placer de récipients contenant des liquides au-dessus de l'appareil ; veiller à ce que le câble d'alimentation ou la fiche électrique ne soient jamais immergés.
- Ne pas remplir le réservoir lorsqu'il est placé sur la structure de l'appareil : le retirer comme prévu et le remettre en place uniquement après l'avoir rempli et couvert avec le couvercle prévu à cet effet.
- Ne pas utiliser d'eau distillée ou chaude pour remplir le réservoir ou pour les préparations.

- Il n'y a aucune raison de démonter l'appareil, même après sa mise hors service ; celui-ci est constitué de pièces qui pourraient être avalées par des enfants ou des personnes ayant des capacités cognitives réduites.
- Ne pas effectuer de réparation soi-même ; en cas de panne, faire contrôler l'appareil par du personnel technique qualifié.
- L'appareil ne doit en aucun cas être modifié dans l'une ou l'autre de ses parties : un tel comportement constitue généralement une atteinte grave à l'exigence de sécurité, une condition d'annulation immédiate de la garantie et n'entraîne aucune augmentation des performances.
- Ne pas soumettre le câble d'alimentation à des pliures excessives ou à des étranglements : toute fissure interne du câble non détectable constitue un grave danger pour la sécurité.
- Placer l'appareil à une certaine distance d'éléments mobiles tels que les rideaux, les battants de portes et de fenêtres, les trappes ou autres, afin d'éviter tout contact accidentel.
- Placer l'appareil sur une surface plane et stable et vérifier que l'appareil ne puisse pas bouger de manière autonome sous l'effet de la gravité ou de forces extérieures.
- Conserver le présent manuel pour toute référence future.

### 3. IDENTIFICATION DES PIÈCES

Le contenu de l'emballage et les parties de l'appareil



1. Bouton café long
2. Bouton double café
3. Bouton café espresso
4. Levier compartiment capsules
5. Compartiment insertion capsule
6. Buse d'extraction
7. Tiroir capsules usagées
8. Grille tiroir de récupération des liquides
9. Tiroir de récupération des liquides
10. Couvercle réservoir
11. Réservoir
12. Câble d'alimentation

#### 4. MISE EN SERVICE ET PREMIER ALLUMAGE

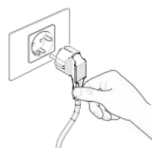
Avant de procéder à la première utilisation, certaines opérations préliminaires sont nécessaires. Suivre ces étapes :

- Déballer l'appareil et vérifier le bon état et l'intégralité de l'équipement, comme indiqué au chapitre précédent.
- Conserver l'emballage pendant 15 jours, afin de le remballer en cas de restitution au revendeur ; après cette période, l'emballage doit être éliminé conformément aux instructions de tri sélectif des matériaux imprimées dessus.
- Lire ce manuel dans son intégralité, en prêtant une attention particulière aux instructions pour une utilisation en toute sécurité.
- Retirer soigneusement le matériel de fixation éventuel des pièces, y compris les pièces internes.
- Retirer complètement tous les adhésifs éventuellement présents à la surface de l'appareil.
- Positionner l'appareil sur une surface plane et stable, en veillant à réserver un espace de 10 cm de chaque côté, à l'arrière et au-dessus de l'appareil afin de faciliter la circulation de l'air. Ne pas brancher la fiche dans la prise électrique.
- Se référer au chapitre 2 pour plus de détails et d'autres instructions sur le positionnement et l'installation de l'appareil.
- Laver tous les accessoires à l'eau tiède avec du liquide vaisselle normal ; rincer correctement et attendre qu'ils soient complètement secs avant de les réutiliser.
- Veiller à ce que le câble n'entre pas en contact avec des pièces chaudes et qu'il ne soit pas soumis à des pliures excessives ou à des étranglements.



- Extraire le réservoir, ouvrir son couvercle et le remplir d'eau sans dépasser le repère MAX, puis refermer le couvercle.
- Replacer le réservoir en veillant à bien l'enfoncer dans son logement.
- Brancher la fiche électrique dans une prise murale dotée d'un

dijoncteur différentiel conforme en amont.





- Appuyer brièvement sur l'un des trois boutons situés sur le dessus pour démarrer le cycle de chauffage : les boutons rétroéclairés clignotent en blanc.
- Attendre quelques secondes : les boutons rétroéclairés cessent de clignoter et restent allumés fixement.
- Placer un récipient (tasse ou petite tasse) sur le

tiroir de récupération des liquides.

- Appuyer sur le bouton pour la préparation de café long et attendre l'écoulement de l'eau. Il est possible que l'appareil génère plus de bruit que d'habitude à cette étape : cela est lié à l'échappement d'air du circuit hydraulique et doit être considéré comme normal.
- Appuyer à nouveau sur le bouton jusqu'à ce que environ 500 ml d'eau soient délivrés ; une fois l'eau écoulée, la jeter. L'appareil est prêt pour une utilisation normale.

## **5. UTILISATION DE L'APPAREIL**

### EXTRACTION DU CAFÉ

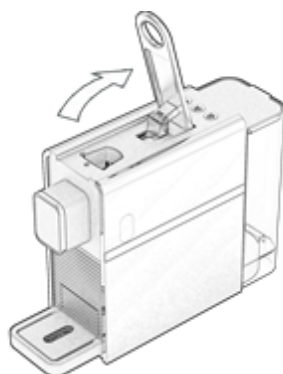
Lors de la préparation, certaines précautions doivent absolument être respectées, tant pour obtenir le meilleur résultat que pour garantir l'intégrité de l'appareil.

- Ne lancer aucune extraction avant que l'éclairage des boutons soit allumé fixement.
- Les capsules sont monodoses : ne jamais utiliser la même capsule pour plus d'une extraction.
- Toute coupure de courant pendant l'extraction nécessite de recommencer le processus d'extraction depuis le début une fois l'alimentation rétablie.
- Si le réservoir se vide pendant l'extraction, arrêtez-la immédiatement en appuyant sur l'un des deux boutons, puis remplir à nouveau le réservoir et recommencer le processus d'extraction depuis le début. Si plus de la moitié de la préparation a déjà été distribuée, il est conseillé de remplacer la capsule par une nouvelle.
- Après environ neuf extractions, vider le tiroir des capsules usagées (voir chapitre 6) ; ne pas pousser les capsules dans le tiroir en essayant d'en insérer d'autres, car cela pourrait entraîner une panne ou une casse de l'appareil.

Après avoir effectué le cycle de chauffage comme indiqué précédemment, suivre ces étapes :



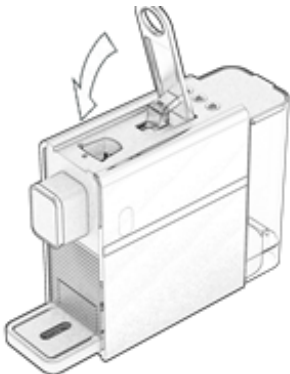
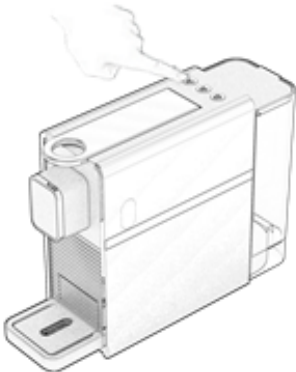
1 : Placer une tasse de taille adaptée au type de café souhaité : dans le cas d'un espresso, il est possible de retourner la grille du tiroir de récupération des liquides afin de rapprocher la tasse de la buse



2 : Soulever le levier du compartiment à capsules et libérer le compartiment situé en dessous



3 : Introduire une capsule dans le compartiment en respectant le sens en cohérence avec le trou

|                                                                                   |                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|  |   |
| <p>4 : Refermer le compartiment en baissant le levier jusqu'au déclic</p>         | <p>5 : Appuyer sur le bouton correspondant au café souhaité : long ou espresso</p> |

Pendant l'extraction, le bouton pressé recommence à clignoter après être resté allumé en continu à la fin du cycle de chauffage ; pour une seconde extraction, attendre que l'éclairage des boutons se stabilise à nouveau.

#### PROGRAMMATION DE LA DURÉE D'EXTRACTION

La durée de l'extraction peut être programmée de façon à être répétée à chaque utilisation ultérieure : il est possible d'effectuer trois programmations distinctes, l'une pour le café long, l'une pour le double café et l'autre pour l'espresso. La programmation peut être modifiée à tout moment.

- 1) Soulever le levier du compartiment à capsules et libérer le compartiment situé en dessous
- 2) Introduire une capsule dans le compartiment en respectant le sens en cohérence avec le trou
- 3) Refermer le compartiment en baissant le levier jusqu'au déclic
- 4) Appuyer et maintenir enfoncé le bouton correspondant au type de café souhaité.
- 5) En quelques instants, l'éclairage du bouton commence à clignoter et le café s'écoule dans la tasse : ne relâchez pas le bouton.
- 6) Ce n'est que lorsque la quantité de café souhaitée a été distribuée qu'il faut relâcher le bouton : l'extraction s'arrête et, lors des utilisations suivantes, la même quantité de café sera délivrée à chaque pression brève du bouton ainsi programmé.

Les durées programmables varient de 5 à 25 secondes pour l'espresso et de 25 à 60 secondes pour le café long : si l'extraction est inférieure au minimum, la programmation sera réglée exactement sur la durée minimale, tandis que si elle dépasse la durée maximale, elle sera réglée sur la durée maximale. En cas

d'interruption de l'alimentation électrique pendant la programmation, celle-ci restera inchangée par rapport à la programmation précédente.

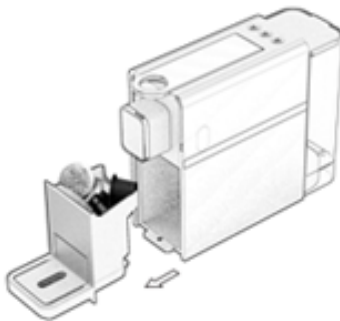
#### PASSAGE AUTOMATIQUE EN VEILLE

L'appareil est programmé pour passer automatiquement en mode veille après neuf minutes d'inactivité : ce processus prolonge sa durée de vie et contribue de manière significative à la réduction de la consommation d'énergie. Il peut cependant être mis en veille volontairement avant ce délai simplement en maintenant les deux boutons enfoncés simultanément pendant une seconde. Appuyer sur n'importe quel bouton pour réactiver l'appareil une fois qu'il est entré en mode veille.



## 6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

**Vidage du tiroir capsules usagées :** Le tiroir à capsules usagées doit être vidé lorsqu'il est proche du débordement ou lorsque l'on prévoit de ne pas utiliser l'appareil pendant plusieurs heures : cela est nécessaire pour prévenir la formation de mauvaises odeurs, la stagnation de substances nuisibles, ainsi que la formation de moisissures. Le tiroir doit être extrait pour être retiré, tandis que pour être remis en place, il doit être posé le long de la base de l'appareil et poussé fermement vers l'intérieur, en effectuant le mouvement inverse. Déplacer le tiroir avec une extrême prudence, afin d'éviter tout débordement et renversement, surtout si le contenu est chaud.



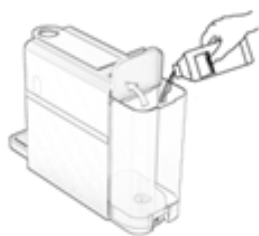
**Vidage du tiroir de récupération des liquides :** Le tiroir de récupération des liquides se trouve sous le tiroir des capsules usagées et s'extrait en même temps que celui-ci : il doit également être vidé aux mêmes intervalles et, de préférence, chaque soir. Le groupe doit être réassemblé comme indiqué sur l'image avant d'être remis en place. Ne pas faire fonctionner l'appareil si le tiroir des capsules usagées ou le tiroir de récupération des liquides ne sont pas correctement en

place.

**Remplissage du réservoir :** Le réservoir peut être retiré de son emplacement en le détachant délicatement par le bas, puis en le soulevant tout en le maintenant près du corps de l'appareil ; pour le remettre en place, procéder de manière inverse en s'assurant de l'avoir bien enfoncé. Le retrait du réservoir est utile pour faciliter et sécuriser les opérations de remplissage ; il est donc impératif d'éviter de le remplir lorsqu'il est en place.

**Nettoyage :** Le produit ne nécessite pas d'entretien, dans le sens de remplacement de consommables ou de révisions programmées ; généralement, il suffit de nettoyer ponctuellement les surfaces avec une éponge imbibée d'eau froide ; il convient d'éviter en tout cas les détergents agressifs, les éponges abrasives, la laine d'acier ou d'autres produits chimiques. Les filtres et porte-filtres doivent être soigneusement rincés à l'eau courante propre, de préférence non froide, en évitant absolument tout savon : un nettoyage efficace des filtres et porte-filtres est généralement avantageux pour la durabilité de l'appareil.

**Détartrage :** Le détartrage, c'est-à-dire le processus de retrait des dépôts minéraux des surfaces hydrauliques de l'appareil, doit être effectué au moins une fois tous les 3 à 4 mois ou dès qu'une réduction importante du débit d'extraction est constatée. Pour le détartrage, il est possible d'utiliser une solution spécifique non toxique, généralement disponible dans le commerce.



- 1) Retirer le réservoir
- 2) Remplir le réservoir avec une solution détartrante et de l'eau, en respectant les proportions indiquées sur l'emballage de la solution.
- 3) Allumer l'appareil et placer un récipient large, bas et de grande capacité à la place de la tasse ; ne pas insérer de capsule.
- 4) Appuyer sur n'importe quel bouton, attendre la fin du cycle de chauffage, puis préparer deux portions de café long (bien que composées uniquement de la solution détartrante).
- 5) Laisser reposer la solution dans le réservoir pendant environ 20 minutes.
- 6) Rallumer l'appareil et préparer plusieurs cafés longs (bien qu'il s'agisse uniquement de la solution détartrante) jusqu'à ce que le réservoir soit vide.
- 7) Rincer le réservoir à l'eau courante abondante et le remplir jusqu'au repère MAX.

8) Remettre le réservoir en place et préparer plusieurs cafés longs (bien qu'il s'agisse uniquement de la solution détartrante) jusqu'à ce que le réservoir soit vide.

9) Répéter encore une fois les points 7 et 8

10) Laisser reposer l'appareil pendant 30 minutes

11) Utiliser normalement

Ne pas utiliser de vinaigre pour le détartrage.

## 7. PROBLÈMES ET SOLUTIONS POSSIBLES

| PROBLÈME                                 | CAUSE                                                                          | SOLUTION                                                                                                    |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'eau s'écoule par le fond de l'appareil | Le tiroir de récupération des liquides est plein                               | Vider le tiroir de récupération des liquides comme indiqué au chap.6 précédent                              |
|                                          | Il y a une fuite dans le circuit hydraulique de l'appareil                     | Contactez un centre assistance agréé                                                                        |
| Le café est acide (comme du vinaigre)    | Le détartrage n'a pas été complété par un rinçage suffisant                    | Effectuer d'autres rinçages jusqu'à la résolution du problème                                               |
|                                          | Les capsules ont été conservées trop longtemps dans un endroit chaud et humide | Répéter la préparation avec des capsules fraîches ou conservées dans un endroit frais et sec.               |
| L'appareil ne s'allume pas               | Le câble d'alimentation n'est pas correctement branché                         | Vérifier que la fiche est correctement insérée dans la prise électrique                                     |
|                                          | L'installation électrique est hors tension                                     | Vérifier la position des interrupteurs sur le tableau électrique, contacter un professionnel le cas échéant |

En cas de dysfonctionnements différents que ceux indiqués ci-dessus, y compris le manque d'éclairage intérieur ou en cas de message d'erreur, une solution autonome n'est pas possible et le produit doit être inspecté par des techniciens qualifiés.

## **8. DONNÉES TECHNIQUES**

|                                     |                            |
|-------------------------------------|----------------------------|
| Tension d'alimentation              | : 220 – 240 VAC 50 – 60 Hz |
| Puissance maximale                  | : 1 400 Watts              |
| Capacité du réservoir au repère MAX | : 0,5 l                    |
| Pression d'extraction               | : 20 bars                  |
| Capacité capsules usagées           | : 9 pièces                 |
| Dimensions extérieures (L x H x P)  | : 9,5 x 22,4 x 32 cm       |
| Poids                               | : 2,2 Kg                   |

## **9. CONFORMITÉ DES PRODUITS**

Le producteur Melchioni Spa déclare que le produit Cafetière Mod. CREMOSA (Cod. 118320008, 118320009) est conforme à la Directive 2014/30/UE du Parlement Européen et du Conseil, du 26 février 2014, relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité Électromagnétique.

Le producteur Melchioni Spa déclare que le produit Cafetière Mod. CREMOSA (Cod. 118320008, 118320009) est conforme à la Directive 2014/35/UE du Parlement Européen et du Conseil, du 26 février 2014, relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché du matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension.

Le producteur Melchioni Spa déclare que le produit Cafetière Mod. CREMOSA (Cod. 118320008, 118320009) est conforme à la Directive 2009/125/CE du Parlement Européen et du Conseil, du 21 octobre 2009, établissant un cadre pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicables aux produits liés à l'énergie.

Le producteur Melchioni Spa déclare que le produit Cafetière Mod. CREMOSA (Cod. 118320008, 118320009) est conforme à la Directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil, du 8 juin 2011 et directive déléguée 2015/863 ultérieure de la Commission, relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Conformément à la directive 2012/19/UE du Parlement Européen et du Conseil, du 4 juillet 2012, relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), la présence du symbole de la poubelle barrée indique que cet appareil ne doit pas être considéré comme un déchet urbain: sa mise au rebut doit



donc être effectuée par une collecte séparée. L'élimination de manière non séparée peut constituer un danger potentiel pour l'environnement et la santé. Ce produit peut être retourné au distributeur lors de l'achat d'un nouvel appareil. Une élimination inappropriée de l'appareil constitue une faute et est passible de sanctions de la part de l'autorité de sécurité publique. Pour plus d'informations, contactez l'administration locale responsable des questions environnementales.

## **10. GARANTIE DU PRODUIT**

Melchioni Spa, basée à Milan (Italie), via Colletta 37, reconnaît une garantie conventionnelle sur le produit pour une période de deux ans à compter de la date du premier achat par le consommateur. Cette garantie n'affecte pas la validité de la législation en vigueur concernant les biens de consommation (décret législatif 6 septembre 2005 n. 206 art. 128 et suivants), dont le consommateur reste propriétaire. Cette garantie s'applique à l'ensemble du territoire de l'Union européenne.

Les composants ou pièces jugés défectueux pour des raisons de fabrication avérées seront réparés ou remplacés gratuitement par le concessionnaire, pendant la période de garantie ci-dessus. Melchioni Spa se réserve le droit de procéder à un remplacement complet de l'appareil, si la réparabilité est impossible ou excessivement onéreuse, par un autre appareil présentant des caractéristiques similaires (décret législatif 6 septembre 2005 n ° 206 art. 130) pendant la période de garantie. Dans ce cas, la validité de la garantie reste celle de l'achat d'origine: le service fourni sous garantie ne prolonge pas la période de garantie.

Dans tous les cas, cet appareil ne sera pas considéré comme défectueux en termes de matériaux ou de fabrication s'il était adapté, changé ou ajusté, afin de se conformer aux normes de sécurité et / ou techniques nationales ou locales, en vigueur dans un pays autre que celui de dont il est a été conçu et fabriqué à l'origine. Cet appareil a été conçu et fabriqué pour un usage domestique uniquement: toute autre utilisation invalidera les avantages de la garantie.

La garantie ne couvre pas:

- les pièces sujettes à l'usure ou à la déchirure, ni les pièces nécessitant un remplacement et / ou un entretien périodiques
- utilisation professionnelle du produit
- des dysfonctionnements ou des défauts dus à une installation, une configuration, une mise à jour logicielle / BIOS / micrologicielle incorrecte non effectuée par Melchioni Spa

- les réparations ou interventions effectuées par des personnes non autorisées par Melchioni Spa
- manipulation des composants d'assemblage ou, le cas échéant, du logiciel
- défauts dus à une chute ou au transport, à la foudre, aux fluctuations de tension, à l'infiltration de liquide, à l'ouverture de l'appareil, aux intempéries, au feu, aux troubles publics, à une ventilation inadéquate ou à une alimentation électrique incorrecte
- tous les accessoires, par exemple: boîtes, sacs, piles, etc. utilisés avec ce produit
- interventions à domicile pour des contrôles de commodité ou des défauts présumés

La reconnaissance de la garantie par Melchioni Spa est soumise à la présentation d'un document fiscal qui prouve la date réelle d'achat. Le même ne doit montrer aucune altération ou suppression, en présence de laquelle Melchioni Spa se réserve le droit de refuser la fourniture d'un traitement sous garantie.

La garantie ne sera pas reconnue si le numéro de série ou le modèle de l'appareil est inexistant, abîmé ou modifié.

Cette garantie n'inclut aucun droit à une indemnisation pour les dommages directs ou indirects, de quelque nature que ce soit, aux personnes ou aux choses, causés par une inefficacité de l'appareil. Toutes extensions, promesses ou prestations à cet égard, assurées par le revendeur, seront à la charge de ce dernier.

## **1. EINLEITENDE ANMERKUNG**

Melchioni S.p.a., Eigentümer der Marke Melchioni Family, möchte Ihnen für den Kauf dieses Geräts danken. Es ist das Ergebnis einer sorgfältigen Auswahl von Funktionen und einer akribischen Feinabstimmung von Details, mit dem Ziel, eine komplette, vielseitige, zuverlässige und leistungsstarke Lösung sowohl für den gelegentlichen als auch für den anspruchsvollen Benutzer anzubieten.

Dieses Handbuch enthält wichtige Informationen, sowohl für die korrekte Verwendung des Geräts als auch für seinen sicheren Betrieb. Es ist wichtig, dass Sie den Inhalt lesen und verstehen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um die bestmögliche Leistung zu erzielen. Bewahren Sie dieses Handbuch auch nach der Lektüre auf, da Sie es vielleicht in Zukunft noch benötigen werden.

Das Team der Melchioni Family steht Ihnen für Ratschläge, Hinweise und Anregungen gerne zur Verfügung.

## **2. WICHTIGE INFORMATIONEN FÜR DIE SICHERE VERWENDUNG DES GERÄTES**

Die folgenden Informationen müssen gelesen, verstanden und beachtet werden, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird. Sie dienen insbesondere dem Schutz der Sicherheit, der körperlichen Unversehrtheit und der Sicherheit des Bedieners und der Personen in seiner Umgebung und liefern wertvolle Informationen zur Vermeidung von Störungen und Ausfällen, zur Verlängerung der Lebensdauer, zur Reduzierung des Energieverbrauchs und zum Umweltschutz.

- Das Gerät ist für den häuslichen und nicht-intensiven Gebrauch bestimmt. Jegliche professionelle Verwendung beeinträchtigt die Sicherheitsanforderungen und ist eine Voraussetzung für die Nichtanwendbarkeit der Garantie
- Das Gerät ist für die Verwendung in Innenräumen und vor Witterungseinflüssen geschützt vorgesehen: Die Verwendung in einer offenen Umgebung beeinträchtigt die Sicherheitsanforderungen und stellt eine potenzielle Gefahr für die Sicherheit des Bedieners und der umstehenden Personen dar
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es verformt, aufgequollen, gerissen ist, Teile fehlen oder andere strukturelle Anomalien aufweist. Trennen Sie in solchen Fällen die Stromversorgung und wenden Sie sich an qualifiziertes technisches Personal

- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es ungewöhnliche Geräusche, schlechte Gerüche, Rauch, Dämpfe oder andere Arten von Ausdünstungen abgibt, die nicht mit der laufenden Vorbereitung zusammenhängen. Trennen Sie in solchen Fällen die Stromversorgung und wenden Sie sich an qualifiziertes technisches Personal
- Bei der ersten Inbetriebnahme des Geräts kann es zu einer leichten Rauchentwicklung und einem leichten Brandgeruch kommen: dies ist normal und stellt keine Störung oder Gefahr dar, es sei denn, es dauert länger als die ersten Minuten der Verwendung
- Das Gerät darf nicht in übermäßig feuchter oder staubiger Umgebung, in gasgesättigter Atmosphäre, in Dämpfen, bei zu hohen oder zu niedrigen Temperaturen oder unter direkter Sonneneinstrahlung gelagert oder verwendet werden
- Das Gerät darf nicht in explosiver Atmosphäre, in der Nähe von explosivem, brennbarem, detonierendem oder entflammbarem Material (z.B. Zapfsäulen, Gasflaschen usw.) verwendet werden; eine solche Verwendung stellt ein ernsthaftes Risiko für die Sicherheit des Bedieners und der umstehenden Personen dar und kann Brände oder Verpuffungen verursachen
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile des Geräts, insbesondere das Kabel, in einem sicheren Abstand zu Wärmequellen (z.B. Elektro- oder Gasherden) liegen, sowohl während als auch außerhalb der Verwendung
- Während der Verwendung muss das Gerät ständig beaufsichtigt werden: Verwenden Sie das Gerät nicht in Abwesenheit von Bedienern oder Personen, die den korrekten Betrieb ständig überprüfen können
- Stellen Sie das Gerät während der Verwendung mit einem Mindestabstand von 20 cm zu den umgebenden Gegenständen auf jeder Seite auf: diese Vorsichtsmaßnahme verhindert eine Überhitzung der Teile und verbessert die Leistung
- Führen Sie kein Material ein, das nicht ausdrücklich in den folgenden Kapiteln beschrieben ist, und vermeiden Sie auf jeden Fall unbedingt das Starten des Geräts, wenn nicht ausschließlich Lebensmittel eingefüllt wurden
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Originalzubehör; die Verwendung von nicht originaleem Zubehör kann das Gerät beschädigen und möglicherweise Ihre Gesundheit schädigen
- Nicht im Leerlauf betreiben, d. h. ohne Kapsel oder Pad
- Das Gerät nicht zum Erhitzen von Wasser verwenden
- Achten Sie darauf, dass Sie während des Betriebs oder in den unmittelbar darauffolgenden Minuten keine anderen Teile des Geräts als die Starttasten berühren: Diese erreichen Temperaturen, die Verbrennungen und Verletzungen verursachen können; die Behälter müssen mit den dafür vorgesehenen Griffen bewegt werden
- Achten Sie darauf, dass nach 60 Minuten Betrieb des Geräts mindestens 30 Minuten lang eine Pause eingelegt wird

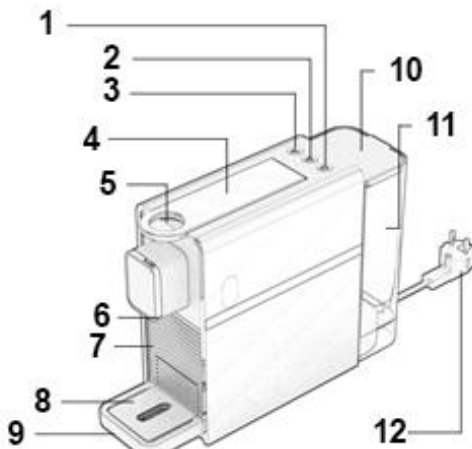
- Achten Sie auf eventuelles Austreten von glühendem Dampf bei der Abgabe und Herausnehmen der Kapseln
- Wenden Sie beim Einsetzen der Kapseln in den Sitz keine übermäßige Kraft an: Wenn sich die Kapseln nicht leicht einsetzen lassen, entfernen Sie sie und versuchen Sie es erneut
- Verwenden Sie ihn nicht bei leerem Tank
- Waschen Sie keine Teile des Geräts in der Spülmaschine
- Verwenden Sie für die Sammlung des Präparats keine Behälter aus Kunststoff oder anderen Materialien, die sich verformen, schmelzen oder bei Erwärmung Substanzen abgeben können
- Vermeiden Sie es, während des Betriebs auch äußere Bauteile zu berühren, da einige von ihnen hohe Temperaturen erreichen können: Die Griffe des Padhalters werden dagegen nur mäßig erhitzt und sollten das einzige Teil sein, das berührt werden darf
- Verstopfen Sie nicht die Luftein- und -auslässe: ein solches Verhalten schafft potenziell gefährliche Situationen und verschlechtert die Leistung des Geräts erheblich
- Überprüfen Sie regelmäßig die Sauberkeit der hinteren Lüftungsschlitze des Geräts: Wenn Sie eine Ansammlung von Staub oder Schmutz feststellen, lesen Sie das folgende Kapitel über die Reinigung
- Decken Sie das Gerät nicht mit wärmereflektierendem Material (z.B. Aluminium) ab; dies führt zu einer Überhitzung des Geräts und kann zu Störungen und Gefahren für den Bediener oder umstehende Personen führen
- Vergewissern Sie sich vor der Lagerung, dass alle Teile des Geräts ausreichend abgekühlt sind: Lassen Sie dazu den ausgezogenen Padhalter nach dem Gebrauch einige Minuten lang offen stehen
- Entlasten Sie nach dem Gebrauch den Druck über die Dampfzange, bevor Sie den Deckel des Wassertanks oder den Filterhalter abnehmen
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn eines oder mehrere der im folgenden Kapitel aufgeführten Teile fehlen oder beschädigt sind: Wenden Sie sich zur Reparatur an Ihren Händler
- Überprüfen Sie regelmäßig die Unversehrtheit der Teile, aus denen das Gerät besteht, insbesondere das Netzkabel: Sollten Sie Anomalien feststellen, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an qualifiziertes technisches Personal
- Verwenden Sie für die Reinigung keine Scheuerschwämme oder aggressiven Reinigungsmittel: die vollständigen Vorschriften finden Sie im folgenden Kapitel
- Achten Sie bei der Reinigung darauf, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist: Die entsprechenden Vorschriften finden Sie im folgenden Kapitel

- Das Gerät muss an eine vorschriftsmäßige elektrische Anlage mit Erdungsanschluss angeschlossen werden. Die elektrische Anlage muss mindestens die gleiche Leistung wie das Gerät haben und muss geerdet sein
- Bevor Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose stecken, vergewissern Sie sich, dass die Spannung Ihrer Hausinstallation mit der auf dem Gerät angegebenen Spannung übereinstimmt
- Schließen Sie das Gerät nicht an Verlängerungskabel, Steckdosenleisten, Zeitschaltuhren, gesteuerte Steckdosen oder andere Geräte an, die das Gerät selbstständig in Betrieb nehmen können
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt werden soll, ist es ratsam, das Netzkabel aus der Steckdose zu ziehen: Dies verlängert die Lebensdauer des Geräts und hilft, den Energieverbrauch zu senken
- Trennen Sie die Stromversorgung nicht durch Ziehen am Kabel: Fassen Sie den Stecker mit einer Hand fest an, legen Sie die andere Hand auf den Steckdosenrahmen und ziehen Sie den Stecker mit einer schnellen, scharfen Bewegung ab
- Vergewissern Sie sich vor dem Trennen des Geräts, dass es ausgeschaltet ist und keine Programme laufen, es sei denn, das Trennen erfolgt in einer Notsituation aufgrund eines anormalen Verhaltens, wie in diesem Kapitel beschrieben
- Das Gerät muss außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahrt werden; stellen Sie auf jeden Fall sicher, dass es nicht zum Spielen verwendet wird
- Wenn das Gerät von Kindern über 8 Jahren oder von Personen mit eingeschränkten kognitiven, sensorischen oder motorischen Fähigkeiten benutzt wird, müssen diese über die Gefahren einer unsachgemäßen Benutzung des Geräts belehrt werden und es muss sichergestellt werden, dass die Informationen richtig und vollständig verstanden wurden; in jedem Fall muss eine angemessene Beaufsichtigung gewährleistet sein
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Flüssigkeitsansammlungen oder -quellen wie Tanks, Wannen, Duschen, Waschbecken, anderen sanitären Einrichtungen, Wasserhähnen, Rohren, Sprinklern, Flaschen, Vorratsbehältern, Ausdehnungsgefäßen, Wasserläufen, Blumentöpfen und dergleichen; stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeiten auf das Gerät; achten Sie darauf, dass das Netzkabel oder der Netzstecker zu keiner Zeit untergetaucht ist
- Füllen Sie den Tank nicht, während er auf dem Gehäuse des Geräts platziert ist: Entfernen Sie ihn wie vorgesehen und platzieren Sie ihn erst dann, nachdem Sie ihn gefüllt und mit dem entsprechenden Deckel abgedeckt haben
- Verwenden Sie kein destilliertes oder warmes Wasser zum Befüllen des Tanks und für die Zubereitungen

- Es gibt keinen Grund, das Gerät zu zerlegen, auch nicht nach seiner Außerbetriebnahme; es besteht aus Teilen, die von Kindern oder Personen mit eingeschränkten kognitiven Fähigkeiten verschluckt werden könnten
- Führen Sie keine Reparaturen selbst durch; lassen Sie das Gerät im Falle eines Fehlers von einem qualifizierten Techniker überprüfen
- Das Gerät darf unter keinen Umständen in irgendeinem seiner Teile verändert werden: ein solches Verhalten stellt in der Regel eine schwerwiegende Beeinträchtigung der Sicherheitsanforderungen dar, eine Bedingung für den sofortigen Verfall der Garantie, und führt zu keiner Leistungssteigerung
- Setzen Sie das Netzkabel keinen übermäßigen Biegungen oder Knickungen aus: jede nicht erkennbare innere Verletzung des Kabels stellt ein ernstes Sicherheitsrisiko dar
- Stellen Sie das Gerät in einem angemessenen Abstand zu beweglichen Teilen wie Vorhängen, Tür- und Fensterflügeln, Luken oder Ähnlichem auf, um einen versehentlichen Kontakt zu vermeiden
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile Fläche und vergewissern Sie sich, dass sich das Gerät nicht durch die Schwerkraft oder äußere Kräfte selbstständig bewegen kann
- Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf

### 3. IDENTIFIZIERUNG DER TEILE

#### Inhalt der Verpackung und Teile des Geräts

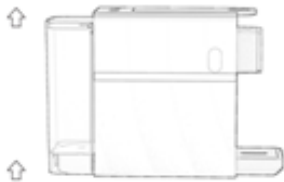


1. Taste für langen Kaffee
2. Taste für doppelten Kaffee
3. Taste für Espresso
4. Hebel für Kapselbehälter
5. Kapselbehälter
6. Ausgabedüse
7. Schale für gebrauchte Kapseln
8. Gitterrost Auffangschale für Flüssigkeiten
9. Auffangschale für Flüssigkeiten
10. Tankdeckel
11. Tank
12. Stromkabel

#### 4. INBETRIEBNAHME UND ERSTINBETRIEBNAHME

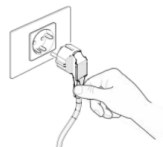
Vor der ersten Inbetriebnahme sind einige vorbereitende Maßnahmen erforderlich. Gehen Sie wie folgt vor:

- Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie die Unversehrtheit und Vollständigkeit der Ausrüstung, wie im vorherigen Kapitel beschrieben
- Bewahren Sie die Verpackung 15 Tage lang auf, um sie für den Fall aufzubewahren, dass sie an den Händler zurückgeschickt werden muss; entsorgen Sie sie nach diesem Zeitraum gemäß den aufgedruckten Anweisungen zur Trennung von Materialien
- Lesen Sie dieses Handbuch vollständig durch und achten Sie dabei besonders auf die Hinweise zur sicheren Verwendung
- Entfernen Sie sorgfältig alle möglichen Befestigungsmaterialien von den Teilen, einschließlich der Innenteile
- Entfernen Sie alle Aufkleber vollständig von den Oberflächen des Geräts
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile Fläche und achten Sie darauf, dass an allen Seiten, der Rückseite und der Oberseite des Geräts 10 cm Platz ist, um die notwendige Luftzirkulation zu ermöglichen. Den Netzstecker nicht anschließen.
- Weitere Einzelheiten und Anweisungen zum Aufstellen und Installieren des Geräts finden Sie in Kapitel 2
- Waschen Sie alle Zubehörteile in lauwarmem Wasser mit normaler Spülmittellösung; spülen Sie sie gut ab und warten Sie, bis sie vollständig getrocknet sind, bevor Sie fortfahren
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit heißen Teilen in Berührung kommt und nicht übermäßig gebogen oder geknickt wird



- Nehmen Sie den Tank heraus, öffnen Sie den Deckel und füllen Sie ihn mit Wasser, ohne die Markierung MAX zu überschreiten, und schließen Sie dann den Deckel
- Setzen Sie den Tank wieder ein und achten Sie darauf, ihn fest in den Sitz zu drücken

- Schließen Sie den Netzstecker an eine Steckdose mit vorgeschaltetem Fehlerstromschutzschalter an





- Drücken Sie kurz eine der dreien Tasten oben, um den Aufheizzyklus zu starten: Die hintergrundbeleuchteten Tasten blinken weiß
- Warten Sie einige Sekunden: Die hintergrundbeleuchteten Tasten hören auf zu blinken und leuchten dauerhaft
- Stellen Sie einen Behälter (Tasse oder Kaffeetasse)

auf die Auffangschale

- Drücken Sie die Taste für die Zubereitung von langem Kaffee und warten Sie, bis das Wasser ausläuft. Es ist möglich, dass das Gerät in dieser Phase mehr Geräusche als normal erzeugt: Dies hängt mit dem Austreten von Luft aus dem Hydraulikkreislauf zusammen und ist als normal zu betrachten
- Drücken Sie die Taste erneut, bis etwa 500 ml Wasser austreten; nach dem Austreten des Wassers muss dieses entsorgt werden. Das Gerät ist nun für den normalen Gebrauch bereit.

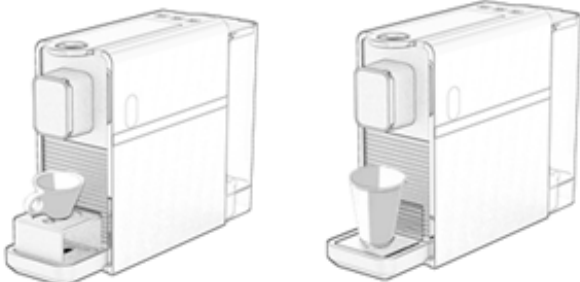
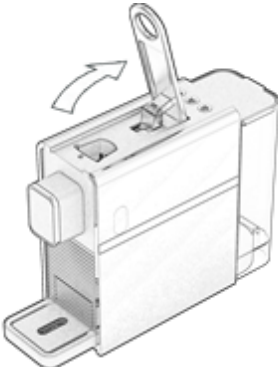
## 5. VERWENDUNG DES GERÄTES

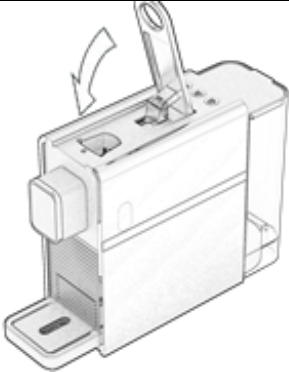
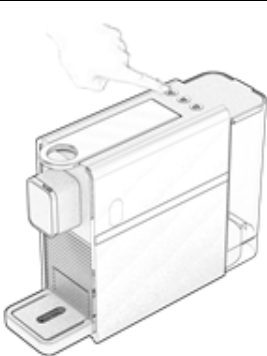
### ABGABE DES KAFFEES

Bei der Vorbereitung sind einige Vorsichtsmaßnahmen unbedingt zu beachten, um sowohl das beste Ergebnis zu erzielen als auch die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten.

- Starten Sie die Abgabe erst, wenn die Tastenbeleuchtung dauerhaft eingeschaltet
- Die Kapseln sind Einzeldosis-Kapseln: Verwenden Sie eine Kapsel niemals für mehr als eine Abgabe
- Bei Stromausfällen während der Abgabe muss der Abgabevorgang nach Wiederherstellung der Stromversorgung von vorne begonnen werden
- Sollte sich der Tank während der Abgabe leeren, diese unverzüglich durch Drücken einer der beiden Tasten stoppen, den Tank wieder auffüllen und den Abgabevorgang von vorne beginnen. Wenn mehr als die Hälfte des Zubereitungsvorgangs bereits abgeschlossen ist, sollte die Kapsel durch eine neue ersetzt werden
- Nach etwa neun Zubereitungen muss der Behälter für gebrauchte Kapseln geleert werden (siehe Kap. 6); drücken Sie die Kapseln nicht in den Behälter, um weitere Kapseln einzufügen, da dies zu einer Fehlfunktion oder einem Defekt des Geräts führen kann

Nachdem Sie den Aufheizzyklus wie oben beschrieben durchgeführt haben, gehen Sie wie folgt vor:

|                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                        |                                                                                                            |
| 1: Stellen Sie eine Tasse in der Größe, die der gewünschten Kaffeesorte entspricht, auf. Bei Espresso können Sie den Gitterrost der Auffangschale für Flüssigkeiten umdrehen, um die Tasse näher an die Düse zu bringen |                                                                                                            |
|                                                                                                                                       |                          |
| 2: Heben Sie den Hebel für Kapselbehälter an und geben Sie den darunter liegenden Raum frei                                                                                                                             | 3: Legen Sie eine Kapsel in das Behälter ein und achten Sie dabei auf die richtige Ausrichtung der Öffnung |

|                                                                                                |                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                |    |
| <p>4: Schließen Sie das Behälter, indem Sie den Hebel bis zum Einrasten nach unten drücken</p> | <p>5: Drücken Sie die Taste für die gewünschte Kaffeesorte: Lang oder Espresso</p> |

Während der Abgabe beginnt die gedrückte Taste wieder zu blinken, nachdem sie am Ende des Aufheizzyklus dauerhaft leuchtete. Für eine zweite Abgabe warten Sie, bis die Beleuchtung der Tasten wieder stabil ist.

#### PROGRAMMIERUNG DER AUSGABEZEIT

Die Abgabedauer kann so programmiert werden, dass sie bei jeder weiteren Verwendung wiederholt wird: Es können drei verschiedene Programmierungen vorgenommen werden, eine für langen Kaffee, eine für doppelter Kaffee, und eine für Espresso. Die Programmierung kann jederzeit geändert werden.

- 1) Heben Sie den Hebel für Kapselbehälter an und geben Sie den darunter liegenden Raum frei
- 2) Legen Sie eine Kapsel in das Behälter ein und achten Sie dabei auf die richtige Ausrichtung der Öffnung
- 3) Schließen Sie das Behälter, indem Sie den Hebel bis zum Einrasten nach unten drücken
- 4) Halten Sie die Taste für die gewünschte Kaffeesorte gedrückt
- 5) Nach wenigen Augenblicken beginnt die Taste zu blinken und der Kaffee fließt in die Tasse. Lassen Sie die Taste nicht los
- 6) Lassen Sie die Taste erst los, wenn die gewünschte Kaffeemenge ausgegeben wurde: Die Abgabe stoppt und bei der nächsten Verwendung wird bei jedem kurzen Drücken der soeben programmierten Taste die gleiche Kaffeemenge ausgegeben

Die wählbaren Zeiten variieren zwischen 5 und 25 Sekunden für Espresso und zwischen 25 und 60 Sekunden für langen Kaffee: Wenn die Abgabe unter dem Mindestwert liegt, entspricht die Programmierung genau dem Mindestwert, während sie bei einer Abgabe über dem Höchstwert diesem entspricht: Bei einer Unterbrechung der

Stromversorgung während der Programmierung bleibt diese unverändert gegenüber der vorherigen Programmierung.

#### AUTOMATISCHER ÜBERGANG IN DEN STANDBY-MODUS

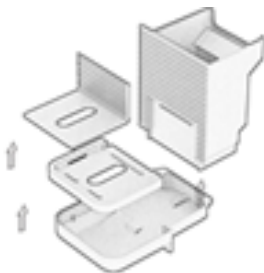
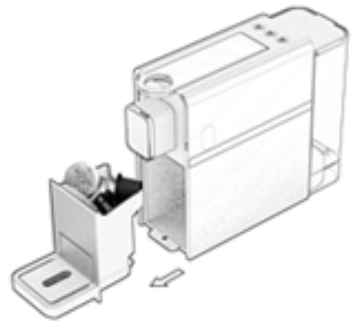
Das Gerät ist so programmiert, dass es nach neun Minuten Nichtbenutzung automatisch in den Standby-Modus wechselt: Dieser Vorgang verlängert die Lebensdauer des Geräts und trägt erheblich zur Senkung des Energieverbrauchs bei: Der Standby-Modus kann jedoch auch vorzeitig aktiviert werden, indem Sie einfach beide Tasten gleichzeitig eine Sekunde lang gedrückt halten. Um das Gerät nach dem Wechsel in den Standby-Modus wieder zu aktivieren, drücken Sie eine beliebige Taste.



## **6. REINIGUNG UND WARTUNG**

### **Entleeren der Schale für gebrauchte Kapseln:**

Die Kapselschale muss entleert werden, wenn sie fast überläuft oder wenn das Gerät voraussichtlich länger als ein paar Stunden nicht benutzt wird: Dies ist notwendig, um die Bildung von schlechten Gerüchen oder die Ansammlung von ungesunden Substanzen sowie die Bildung von Schimmel zu verhindern. Die Auffangschale muss entfernt werden, um sie herauszunehmen, während sie, um sie wieder einzusetzen, entlang der Basis des Geräts abgelegt und nach innen gedrückt werden muss, wobei die umgekehrte Bewegung ausgeführt wird. Bewegen Sie die Auffangschale mit äußerster Vorsicht, um ein Überlaufen und Umkippen zu vermeiden, insbesondere wenn der Inhalt heiß ist.



**Entleeren der Auffangschale für Flüssigkeiten:** Die Auffangschale für Flüssigkeiten befindet sich unterhalb der Schale für gebrauchte Kapseln und kann zusammen mit diesem herausgenommen werden. Auch diese muss in den gleichen Zeitabständen, vorzugsweise jeden Abend, geleert werden. Das Gerät muss wie in der Abbildung gezeigt wieder zusammengebaut werden, bevor es wieder an seinen Platz gestellt wird. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn

die Schale für gebrauchte Kapseln oder die Auffangschale für Flüssigkeiten nicht richtig eingesetzt sind.

**Befüllen des Tanks:** Der Tank kann aus seiner Position gelöst werden, indem er vorsichtig vom Boden abgezogen und angehoben wird, und gleichzeitig nahe am Gehäuse des Geräts gehalten wird; um ihn wieder einzusetzen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor und stellen Sie sicher, dass er vollständig eingedrückt ist. Das Entfernen des Tanks ist nützlich, um das Befüllen zu erleichtern und sicherer zu machen; daher ist es zwingend erforderlich, das Befüllen zu vermeiden, während er sich an seinem Platz befindet.

**Reinigung:** Das Produkt erfordert keine Wartung, d. h. kein Austausch von Verschleißteilen oder planmäßige Überholungen; in der Regel reicht es aus, die Oberflächen regelmäßig mit einem mit kaltem Wasser angefeuchteten Schwamm zu reinigen; vermeiden Sie auf jeden Fall aggressive Reinigungsmittel, Scheuerschwämme, Stahlwolle oder andere chemische Reinigungsmittel. Filter und Filterhalter müssen regelmäßig mit sauberem, vorzugsweise nicht kaltem, fließendem Wasser gespült werden, wobei Seife unbedingt zu vermeiden ist: Eine effektive Reinigung von Filtern und Filterhaltern ist in der Regel vorteilhaft für die Lebensdauer des Geräts.

**Entkalkung:** Die Entkalkung, d. h. die Entfernung von Mineralrückständen von den hydraulischen Oberflächen des Geräts, muss mindestens alle 3 bis 4 Monate oder bei einer deutlichen Verringerung des Durchflusses durchgeführt werden. Zur Entkalkung kann eine spezielle, ungiftige Lösung verwendet werden, die im Handel erhältlich ist.



- 1) Entfernen Sie den Tank
- 2) Füllen Sie den Tank mit einer Entkalkungslösung und Wasser in dem auf der Verpackung der Lösung angegebenen Verhältnis
- 3) Schalten Sie das Gerät ein und stellen Sie einen großen, breiten und flachen Behälter anstelle der Tasse auf; legen Sie keine Kapsel ein
- 4) Drücken Sie eine beliebige Taste, warten Sie, bis der Aufheizzyklus abgeschlossen ist, und geben Sie zwei Portionen Espresso (auch wenn es sich nur um Entkalkungsmittel handelt) aus
- 5) Lassen Sie die Lösung etwa 20 Minuten im Tank einwirken
- 6) Schalten Sie das Gerät wieder ein und geben Sie mehrmals langen Kaffee aus (auch wenn nur Entkalkungslösung vorhanden ist), bis der Tank leer ist
- 7) Spülen Sie den Tank mit reichlich fließendem Wasser aus

und füllen Sie ihn bis zur MAX-Markierung

- 8) Setzen Sie den Tank wieder ein und geben Sie mehrmals langen Kaffee aus (auch wenn nur heißes Wasser fließt), bis der Tank leer ist
- 9) Wiederholen Sie die Schritte 7 und 8 noch einmal
- 10) Lassen Sie das Gerät 30 Minuten lang ruhen
- 11) Nehmen Sie den normalen Gebrauch wieder auf

Verwenden Sie zum Entkalken keinen Essig.

## 7. PROBLEME UND MÖGLICHE LÖSUNGEN

| PROBLEM                                           | URSACHE                                                                  | LÖSUNG                                                      |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Wasser tritt aus dem Boden des Geräts aus         | Die Auffangschale für Flüssigkeiten ist voll                             | Leeren Sie die Auffangschale wie in Kapitel 6 beschrieben   |
|                                                   | Es gibt ein Leck in der Hydraulikanlage des Geräts                       | Wenden Sie sich an ein qualifiziertes Kundendienstzentrum   |
| Der Kaffee hat einen sauren Geschmack (wie Essig) | Die Entkalkung wurde nicht mit einer ausreichenden Spülung abgeschlossen | Spülen Sie die Maschine erneut, bis das Problem behoben ist |

|                                        |                                                                       |                                                                                                                           |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                        | Die Kapseln wurden zu lange an einem warmen und feuchten Ort gelagert | Wiederholen Sie die Zubereitung mit frischen Kapseln oder Kapseln, die an einem kühlen und trockenen Ort gelagert wurden. |
| Das Gerät lässt sich nicht einschalten | Das Netzkabel ist nicht richtig eingesteckt                           | Überprüfen Sie, ob der Stecker richtig in der Steckdose steckt                                                            |
|                                        | Die Stromversorgung ist unterbrochen                                  | Überprüfen Sie die Position der Schalter auf dem Schaltbrett, gegebenenfalls von einem Fachmann                           |

Sollten andere als die oben aufgeführten Betriebsstörungen auftreten, einschließlich des Ausbleibens der Innenbeleuchtung, oder sollte ein Fehlercode angezeigt werden, ist eine eigenständige Lösung nicht praktikabel und das Produkt muss von qualifiziertem Fachpersonal überprüft werden.

## 8. TECHNISCHE DATEN

|                                                 |                             |
|-------------------------------------------------|-----------------------------|
| Versorgungsspannung                             | : 220 – 240 V AC 50 – 60 Hz |
| Maximale Leistung                               | : 1.400 Watt                |
| Fassungsvermögen Wassertank bei MAX-Markierung: | 0,5 l                       |
| Abgabedruck                                     | : 20 bar                    |
| Fassungsvermögen für gebrauchte Kapseln         | : 9 Stücke                  |
| Außenabmessungen (B x H x T)                    | : 9,5 x 22,4 x 32 cm        |
| Gewicht                                         | : 2,2 Kg                    |

## 9. PRODUKTKONFORMITÄT

Der Produzent Melchioni Spa erklärt, dass das Produkt Kaffeemaschine Mod. CREMOSA (Cod. 118320008, 118320009) entspricht der Richtlinie 2014/30/EU des europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit.

Der Produzent Melchioni Spa erklärt, dass das Produkt Kaffeemaschine Mod. CREMOSA (Cod. 118320008, 118320009) entspricht der Richtlinie 2014/35/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt.

Der Produzent Melchioni Spa erklärt, dass das Produkt Kaffeemaschine Mod. CREMOSA (Cod. 118320008, 118320009) entspricht der Richtlinie 2009/125/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 21. Oktober 2009 zur Schaffung eines Rahmens für die Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.

Der Produzent Melchioni Spa erklärt, dass das Produkt Kaffeemaschine Mod. CREMOSA (Cod. 118320008, 118320009) entspricht der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 und nachfolgende Delegierte Richtlinie (EU) 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Gemäß der Richtlinie 2012/19 / EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 4. Juli 2012 über die Verschwendung von Elektro- und Elektronikgeräten (Elektro- und Elektronik-Altgeräte) ist das Symbol des durchgestrichenen Behälters vorhanden weist darauf hin, dass dieses Gerät nicht als Siedlungsabfall



anzusehen ist. Die Entsorgung muss daher durch getrennte Sammlung erfolgen. Eine getrennte Entsorgung kann eine potenzielle Schädigung der Umwelt und der Gesundheit darstellen. Dieses Produkt kann beim Kauf eines neuen Geräts an den Händler zurückgegeben werden. Eine unsachgemäße Entsorgung des Geräts stellt ein betrügerisches Verhalten dar und unterliegt den Sanktionen der Behörde für öffentliche Sicherheit. Weitere Informationen erhalten Sie von der für die Umgebung zuständigen lokalen Verwaltung.

## **10.     PRODUKTGARANTIE**

Melchioni Spa mit Sitz in Mailand (Italien) erkennt über Colletta 37 eine herkömmliche Garantie für das Produkt für einen Zeitraum von zwei Jahren ab dem Datum des ersten Kaufs durch den Verbraucher an. Diese Garantie berührt nicht die Gültigkeit der für Konsumgüter geltenden Rechtsvorschriften (Gesetzesdekret 6. September 2005 Nr. 206 Art. 128 und folgende), deren Eigentümer der Verbraucher bleibt. Diese Garantie gilt für das gesamte Gebiet der Europäischen Union. Die Komponenten oder Teile, die aus bestimmten Herstellungsgründen als defekt befunden wurden, werden während der oben genannten Garantiezeit vom Händler kostenlos repariert oder ersetzt. Melchioni Spa behält sich das Recht vor, das Gerät während der Garantiezeit vollständig zu ersetzen, wenn eine Reparaturfähigkeit unmöglich oder übermäßig teuer ist, durch ein anderes Gerät mit ähnlichen

Eigenschaften (Gesetzesdekret 6. September 2005 Nr. 206 Art. 130). In diesem Fall bleibt die Gültigkeit der Garantie die des ursprünglichen Kaufs: Der im Rahmen der Garantie erbrachte Service verlängert die Garantiezeit nicht.

In jedem Fall wird dieses Gerät nicht als Material- oder Herstellungsfehler angesehen, wenn es angepasst, geändert oder angepasst wird, um den nationalen oder lokalen Sicherheits- und / oder technischen Standards zu entsprechen, die in einem anderen Land als dem für gelten was es ist, wurde ursprünglich entworfen und hergestellt. Dieses Gerät wurde nur für den Hausgebrauch entwickelt und gebaut. Bei jeder anderen Verwendung werden die Vorteile der Garantie ungültig.

Die Garantie gilt nicht für:

- Teile, die einem Verschleiß unterliegen, sowie Teile, die regelmäßig ausgetauscht und / oder gewartet werden müssen
- professionelle Verwendung des Produkts
- Fehlfunktionen oder Defekte aufgrund falscher Installation, Konfiguration, Software- / BIOS- / Firmware-Aktualisierung, die nicht von autorisierten Melchioni Spa durchgeführt wurden.
- Reparaturen oder Eingriffe von Personen, die nicht von Melchioni Spa
- Manipulation von Baugruppenkomponenten oder gegebenenfalls der Software
- Defekte durch Sturz oder Transport, Blitzschlag, Spannungsschwankungen, Eindringen von Flüssigkeit, Öffnen des Geräts, schlechtes Wetter, Feuer, öffentliche Störungen, unzureichende Belüftung oder falsche Stromversorgung
- jegliches Zubehör, zum Beispiel: Boxen, Taschen, Batterien usw., die mit diesem Produkt verwendet werden
- Eingriffe zu Hause zur Überprüfung der Zweckmäßigkeit oder vermutete Mängel

Die Anerkennung der Garantie durch Melchioni Spa unterliegt der Vorlage eines Steuerdokuments, aus dem das tatsächliche Kaufdatum hervorgeht. Das gleiche darf keine Manipulationen oder Löschungen zeigen, in deren Gegenwart Melchioni Spa behält sich das Recht vor, die Bereitstellung der Behandlung im Rahmen der Garantie zu verweigern.

Die Garantie wird nicht anerkannt, wenn die Seriennummer oder das Modell des Geräts nicht vorhanden, abgerieben oder geändert ist.

Diese Garantie beinhaltet keinen Anspruch auf Ersatz von direkten oder indirekten Schäden jeglicher Art an Personen oder Gegenständen, die durch Ineffizienz des Geräts verursacht wurden. Alle diesbezüglichen Verlängerungen, Zusagen oder Dienstleistungen, die vom Einzelhändler versichert werden, werden von diesem getragen.





## **Melchioni Spa**

Via P. Colletta 37, 20135 Milano | Tel. +39 02 57941 | [www.melchioni-ready.com](http://www.melchioni-ready.com)